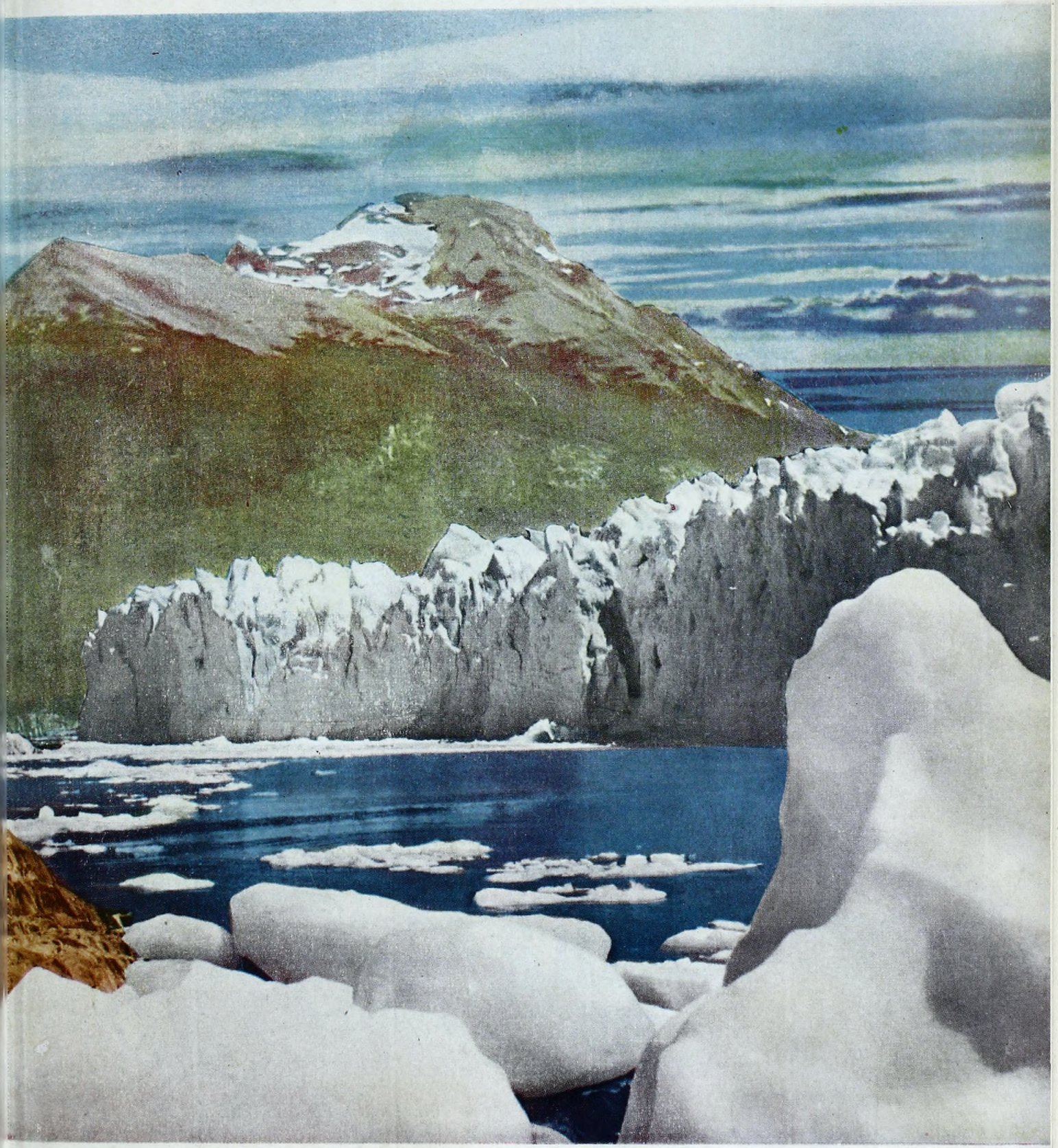
Argentina Austral



AÑO XXXV SEPTIEMBRE DE 1964 Nº 395

De exquisito sabor frutal
con calidad de champagne

Sidra Oro Fino

BIEN FRIA ES SIEMPRE MEJOR

LIBRES DE PARASITOS!

con estos Productos COOPER

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gammexane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

RASQUILLOL COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.

PRODUCTOS COOPER

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER
S. A. Importadora y Comercial
25 de Mayo 489-(Local de Ventas: Viamonte 529)-Bs. Aires

Hay una fórmula de **FORRAMEZ** para cada necesidad. Suminístreselo a sus lanares.

FORRAMEZ LANARES: permite a la majada producir más lana y de mayor calidad.

FORRAMEZ REPRODUCTORES LANARES: hace que los reproductores presten más y mejores servicios durante más tiempo.

FORRAMEZ LANARES EXPOSICIÓN: brinda a los borregos que se presentan en exposición o remate, esa terminación tan deseada que exalta las condiciones de asimilación de los animales de calidad, sin modificar el estado general de los mismos y conservando al máximo sus cualidades reproductoras.

Alimentos creados,
experimentados y elaborados por

SIMBOLIZA CALIDAD **MOLINOS** RIO DE LA PLATA S.A.

AÑO XXXV

SETIEMBRE 1964

Nº. 395

Argentina Austral

Publicación mensual de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Prop. intelectual Nº 753798.

Redacción:, Administración y Publicidad: Diagonal Norte 547, B. Aires. Telf. 33-0503/09.

EN ESTA EDICION

	Pág.
Contribución a la antigua bibliografía patagónica, por Jorge Fernández	4
Rocas de aplicación en el puerto de Comodoro Rivadavia, por Roberto Ferello y Julio H. Casas	8
Surcos en el tiempo	16
Tierra del Fuego en un reportaje	18
Secretos del suelo y de los pastos	22
Ingeniero Emilio E. Frey	24
El Gran Canal del Alto Valle, por Luis D. Mailhet	26
Exploración y transformación del Oeste, por R. Gorraiz Beloqui	28
Síntesis de Impresiones de Ganaderos, por Carlos Bertanchuri	32
Monseñor Peyrou asumió el Obispado de Comodoro Rivadavia	34
Zubaida Hemadi, pintora chubutense	36
El país rinde homenaje al general Roca	37
Homenaje a una educadora	38
Aumentó levemente en 1963 el consumo mundial de lanas	42
Bibliografía	43
Responso al "Patagonia", del R. P. Raúl A. Entraigas	45

NUESTRA PORTADA

EN EL LAGO ARGENTINO. – Maravilloso paisaje –hielo, montaña, agua y cielo– en una atrayente fiesta de colores. (Foto Manuel Rodríguez).

ACCION COMUN EN PERSPECTIVA

HA surgido un propósito de gobierno en la Patagonia al cual atribuímos un destino propicio a la misma. Se trata de la realización de una conferencia de los gobernadores de Río Negro, Neuquen, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, en la cual serán examinados algunos problemas de especial significación para el Sur.

Finalidad concreta es la de constituir un ente patagónico que con carácter estable afrontaría la responsabilidad de promover la realización de obras de interés común. No se han dado a publicidad los detalles de la iniciativa, pero basta su enunciado para apreciar la magnitud del intento.

La Patagonia está necesitada de obras públicas, de grandes obras públicas, que a todos interesan fundamentalmente, llamadas a influir de modo notable en su evolución integral. Pueden mencionarse las de riego, las referentes a los aprovechamientos hidroeléctricos, incrementación de la minería, provisión de agua potable, en gran escala, etc.

Grandes proyectos no tienen principio de ejecución no obstante haber sido desde muchos años declarada su practicabilidad y demostrada su conveniencia, que a veces trasciende no sólo de los límites provinciales sino también de los regionales.

Tienen singularísima importancia las obras hidráulicas encaminadas a proveer de agua a tierras de extensos valles, que no producen por faltarles el indispensable elemento líquido, que con el sol es el gran fecundador. Las zonas bajo riego son pequeñas si las comparamos con la extensión de los valles que están brindándose al trabajo del hombre.

Necesidades de este tipo las tenemos en toda la Patagonia, por lo que es de augurar que se encuentre la fórmula que permita superar los obstáculos que se han opuesto a la ejecución de canales o a su ampliación. La no iniciación de trabajos, la suspensión de otros o la limitud con que algunos se ejecutan, importan un perjuicio grave para la Patagonia, que repercute seria y adversamente en el país.

Será cuestión de ver cómo se encaran las ideas que están trascendiendo, pero en principio lo importante está en ponerse en movimiento. Todo lo que se haga con criterio práctico, irá en beneficio de la comunidad, ansiosa siempre de seguir adelante.

Sin duda, otros asuntos ocuparán la atención de los gobernadores patagónicos en la reunión que se efectuará a fines de octubre. Deseamos que sirva la misma para formarse una idea cabal del conjunto de problemas y de la posibilidad de contribuir a resolverlos, poniendo a contribución los medios disponibles y determinando las colaboraciones que sean de estricta procedencia.

Es importante, a nuestro parecer, que se haya decidido encarar, en común, algunas cuestiones fundamentales para la Patagonia. De una acción coordinada, seria y serena, realmente objetiva, pueden esperarse excelentes frutos para todos.

Especial para
ARGENTINA AUSTRAL

CONTRIBUCION A LA ANTIGUA BIBLIOGRAFIA PATAGONICA

DIVERSOS viajeros, en el transcurso del pasado siglo, han dejado crónica escrita de sus impresiones, aventuras y andanzas por el solar argentino, estructurando un tipo de literatura que, si en su época fue leída con avidez, en la actualidad constituye, para los argentinos, un documento vivo de su pasado. Los libros publicados por algunos ingleses, tobre todo, resultan de indispensable consulta al estudiar ciertos momentos de nuestro ayer, a causa, fundamentalmente, de su objetividad, claridad y veracidad, cualidades éstas que termina por convertirlas en verdaderos documentos históricos de obligada consulta e inapreciables méritos.

Las regiones vecinas al Plata, las provincias centrales, las de Cuyo y Misiones, han sido estupendamente descritas por estos viajeros curiosos, naturalistas insignes y, lo que es más, notables y amenos escritores.

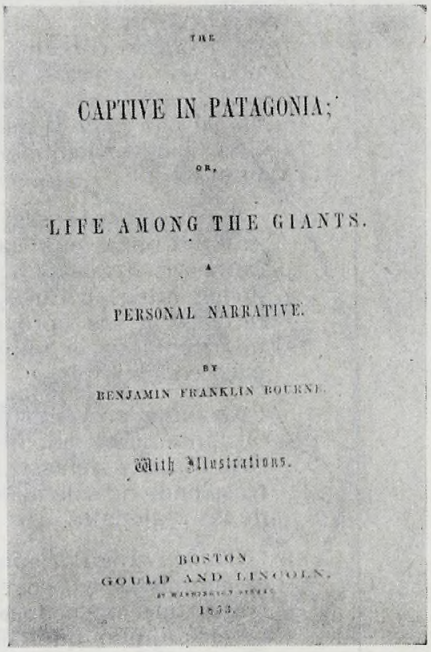
Hay, sin embargo, una región que aquéllos viajeros dejaron al margen de sus andanzas, y de la que apenas dan sucintas noticias en sus obras: la Patagonia. Esto se explica porque casi todos ellos venían a las provincias del Plata tras la posibilidad de concretar grandes negocios, fuesen ellos mineros, industriales o de colonización.

Poco era lo que podía esperarse, en aquellas épocas, de las especulaciones realizables en territorio patagónico, cuyo interior era virtualmente desconocido, a más de estar en poder de los indios tehuelches y de los errabundos araucanos, más bien que bajo la efectiva dominación de alguna potencia civil y organizada. Por esto, solamente viajaron por ella hombres que perseguían fines muy distintos a los del comercio y la industria, queremos decir: aquellos que se esforzaron hasta el sacrificio en la propagación de la fe, en muchos casos, y en la búsqueda de emocionantes aventuras, en otros. Y hasta es preciso consignar la existencia de alguno que solamente a causa de la intervención de circunstancias fortuitas, y muy a su pesar, se convirtió en viajero patagónico.

Resumiendo, los viajeros sólo llegaron a la Patagonia durante el primer tercio del siglo XIX, con escasa intensidad, y persiguiendo fines muy distintos a los que actuaron en regiones más setentrionales del país.

Navegantes, viajeros y exploradores

Conviene aclarar, aún cuando no sea más que sucintamente, y con la finalidad de evitar malentendidos, la posición especial y específica que corresponde al viajero, en distinción con el navegante y el explorador.


THE

CAPTIVE IN PATAGONIA;

OR,

LIFE AMONG THE GIANTS.

A

PERSONAL NARRATIVE.

BY

BENJAMIN FRANKLIN BOURNE.

With Illustrations.

BOSTON
GOULD AND LINCOLN.
1853.

Portada de la primera edición de "Cautivo en la Patagonia" de B. F. Bourne (1853).

Viajeros y exploradores son producto típico del siglo XIX, así como el navegante lo fue de los anteriores. Sus respectivos campos de acción podrán sobreponerse, pero llega un momento en que la confusión cesa, al comprender sus actividades y los fines que con ellas perseguían. Hay crónicas del siglo XVIII, de algunos navegantes que incidentalmente tocaran costas patagónicas, que parecen escritas por el más agudo de los viajeros de mediados del siglo XIX. Un caso incomparable es el de Pigafetta, el cronista del viaje de Magallanes. Hay en él algunos de los elementos básicos propios de los viajeros de siglos posteriores; aqudeza de ingenio, curiosidad sin límites, amenidad y, sobre todo, una cándida ingenuidad susceptible de contagiar al lector. Exploradores han sido, entre otros, Viedma, Moyano, Lista, Thomas Rogers, Reichert, Steffen... Persiguieron un solo fin: el esclarecimiento geográfico de áreas determinadas; y como resultado final de sus viajes, han quedado los informes rendidos a las sociedades científicas y geográficas que los fomentaban y propiciaban.

El viajero puede llegar antes o después que el explorador, bien que generalmente llega después. No va a hacer ciencia ni investigación; va, simplemente, a describir lo que ve. Muchas veces no más que a cazar, a practicar un deporte, Y he aquí una cosa importante, a la que es preciso tener siempre en cuenta: la descripción, la narración que hará —siempre en forma de libro—, no tiene que ser, obligatoriamente, la correcta y exacta. Es, simplemente, su visión, mala o buena, de aquello que lo ha impresionado con mayor intensidad.

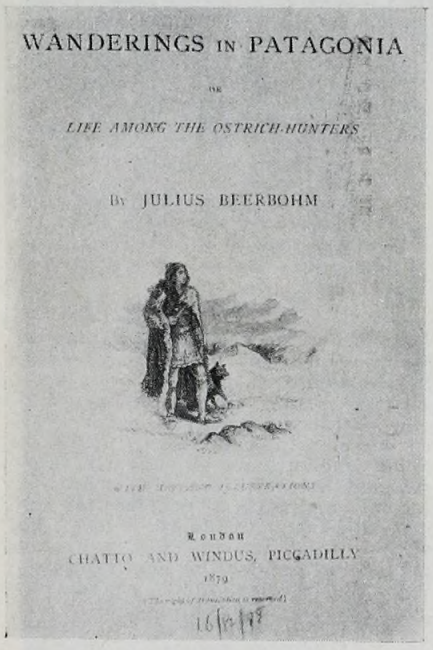
Al consignar los viajeros por tierras sureñas, debemos aclarar que dejamos de lado a aquellos que sólo circunstancialmente se refieren a ella, o no han dejado una obra orgánica sobre su viaje.

Un caso especial es la obra del jesuíta irlandés Falkner, "Descripción de la Patagonia", obra que cuenta con dos ediciones en lengua inglesa (una de ellas es norteamericana), una francesa y tres en lengua castellana. Esta obra por lo remoto de la fecha de su primera edición (Hereford, 1774), constituye uno de los más importantes documentos acerca de algunas partes de la Patagonia, pese a no ser fruto de las actividades de un explorador o viajero patagónico, puesto que Falkner, a pesar de haber sido llamado alguna vez el "Livingstone de Patagonia", jamás estuvo en ella, sino que escribió basándose en escritos ajenos, o por lo que otros le relataron.

De acuerdo a lo expresado anteriormente, Darwin, King y Fitz Roy ocuparían una posición ambigua en lo que a su encuadre como navegantes, exploradores o viajeros se refiere, ya que sus obras mantienen puntos de similitud con una u otra actividad. En nuestro concepto, Darwin fue un viajero, no un explorador, en el más amplio significado encerrado por el vocablo, mientras que al vicealmirante Fitz Roy, pese a tener que clasificarlo casi obligatoriamente como un navegante científico, es indudable se trataba de un explorador nato y un organizador excepcional: su exploración del Santa Cruz y sus trabajos en Tierra del Fuego, así lo demuestran. Aún cuando las obras de Darwin y Fitz Roy no tratan de la Patagonia en forma exclusiva, sino que hacen la relación de un viaje de circunnavegación, se distinguen de otras similares por la larga permanencia de sus autores en esas regiones, por los viajes que hicieron al interior del territorio y por el íntimo contacto que mantuvieran con sus habitantes.

* Crónicas del siglo pasado
* Darwin ¿ viajero o explorador ?
* Relato de su visión Patagónica

por JORGE FERNANDEZ


WANDERINGS IN PATAGONIA

OR

LIFE AMONG THE OSTRICH-HUNTERS

By JULIUS BEERBOHM

London

CHATTO AND WINDUS, PICCADILLY

1879

Portada de la primera edición de "Wanderings in Patagonia" de Julius Beerbohm (1879).

Ojeada retrospectiva

A continuación haremos una lista cronológica de las obras especialmente referidas a la Patagonia, debidas a autores que han viajado por su interior, hasta fines del pasado siglo. De ella quedan exceptuados los infatigables viajeros jesuítas, quienes recorrieron preferentemente la porción setentrional de la Patagonia, generalmente procedentes de Chile. Muchos de sus diarios fueron publicados tardíamente, mientras otros aún no se han publicado; de cualquier forma, son merecedores de un estudio especial.

Citamos sólo a Falkner

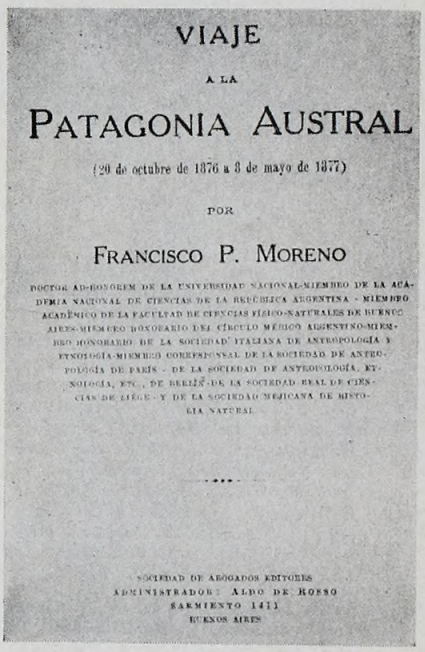
1774: Thomas Falkner (Falconer) "Descripción de la Patagonia y de las partes contiguas del continente sudamericano". Esta es una de las obras que mayor repercusión han tenidosobre los destinos de la Patagonia. A poco de su publicación, tiene lugar la creación del Virreinato del Río de la Plata (1776), la exploración de las costas orientales de la Patagonia y la fundación de algunos poblados (San José, Floridablanca, etc.) en ellas. Jamás la atención de la administración hispana fue atraída con mayor fuerza hacia la Patagonia. Tal interés no debe atribuírse tanto a la parte de la obra en que declara al territorio patagónico como res nullius y que comienza con la frase: "If any nation...", con el aparente deseo de atraer intereses extranjeros, como a la observación formulada respecto a los ríos "Desaguaderos", el Colorado y el Negro, los que según Falkner eran fácilmente navegables y ponían en comunicación el Atlántico con la capitanía de Chile, fácilmente atacable por ese punto. Ya hemos dicho que Falkner no viajó por la Patagonia. Empero, es el autor del primer libro orgánico sobre ella, y en mérito a esa circunstancia es que se lo cita. Lleva ya tres ediciones en lengua castellana; la primera, debida a un celoso súbdito español, publicada en 1836 por De Angelis en su "Colección de Obras y Documentos". La segunda y tercera, en base a la traducción del lingüista Samuel Lafone Quevedo (1911).

1833: John Mac Douall: "Narrative of a voyage to Patagonia and Tierra del Fuego". London, 1833. El autor fue uno de los componentes de la primera expedición de Fitz Roy.

1839: Robert Fitz Roy: "Narrative of the surveying Voyages of His Majesty's Ships Adventure and Beagle, between the years 1826 and 1836, describing their Examination of the Southern shores of South America, and the Beagle's Circunnavegation of the Globe. III volúmenes. London, Henry Colburn, Great Malborough Street.

1839: Philip Parker King: "Narrative etc. "Uno de los tres volúmenes de la obra anterior. El tercero es la obra del naturalista de a bordo. Los volúmenes de ambos capitanes han sido vertidos al castellano por Teodoro Caillet-Bois, y publicados en la Biblioteca del Oficial de Marina en 1933.

1839: Charles Darwin: Journal of the researches into the Geology and Natural History of the various Countries visited by HMS Beagle, under the Command of


VIAJE

A LA

PATAGONIA AUSTRAL

(20 de octubre de 1876 a 8 de mayo de 1877)

POR

FRANCISCO P. MORENO

DOCTOR AD-HONOREM DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL-MIEMBRO DE LA ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA - MIEMBRO ACADÉMICO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS FÍSICO-NATURALES DE BUENOS AIRES-MIEMBRO HONORARIO DEL CÍRCULO MÉDICO ARGENTINO-MIEMBRO HONORARIO DE LA SOCIEDAD ITALIANA DE ANTROPOLOGÍA Y ETNOLOGÍA-MIEMBRO CORRESPONSAL DE LA SOCIEDAD DE ANTROPOLOGÍA DE PARÍS - DE LA SOCIEDAD DE ANTROPOLOGÍA, ETNOLOGÍA, ETC., DE BERLÍN-DE LA SOCIEDAD REAL DE CIENCIAS DE LIÉGE - Y DE LA SOCIEDAD MEJICANA DE HISTORIA NATURAL

SOCIEDAD DE ABOGADOS EDITORES

ADMINISTRADOR: ALDO DE ROSSO

SARMIENTO 1411

BUENOS AIRES

Portada de la primera edición de "Viaje a la Patagonia Austral" del Dr. Francisco P. Moreno.

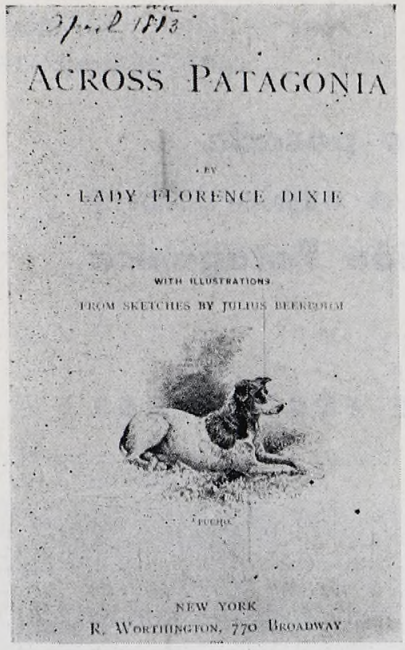
Captain Fitz Roy, RN, from 1832-1836. London, Henry Colburn, etc.
Obra con varias traducciones al castellano.

1853: Benjamín Franklin Bourne: "The captive in Patagonia", or Life among the giants. A personal Narrative. Boston, Gould and Lincoln, 1853.

1857: William Parker Snow: "A two years cruisse of Tierra del Fuego, the Falklands Islands, Patagonia and in the River Plate. A narrative of Life in the Southern Seas". London, 1859.
El capitán Snow lo fue del buque misionero "Allen Gardiner" de la South American Missionary Society.

1863: Guillermo E. Cox: "Viaje a las regiones setentrionales de Patagonia". Aparecido en los Anales de la Universidad de Chile.

1871: Robert O. Cunningham: "Notes on the Natural History of the Strait of Magellan and West Coast of Patagonia, made during the voyage of HMS Nassau



Portada de la primera edición de "Across Patagonia" de Lady Florence Dixon (1881).

in the years 1866-67-68 and 69". Edinburgo, Edmoston and Doublas, 1871.

1873: George Chaworth Musters: "At home with the Patagonians, a year wanderings over untrodden ground from the straits of Magellan to the Rio Negro". Edición castellana: "Vida entre los Patagones", traducción de Arturo Costa Alvarez para la Biblioteca Centenaria del Museo de La Plata (1911). Hay una edición moderna de esta importantísima obra.

1879: Francisco P. Moreno: "Viaje a la Patagonia Austral" (20 de octubre de 1876 a 8 de mayo de 1877). Buenos Aires, Sociedad de Abogados Escritores, Talleres de A. de Rosso.

1879: Julius Beerbohm: "Wanderings in Patagonia, or life among the ostrich-hunters". London, Chatto and Windus, Piccadilly.

1881: Florence Dixie: "Across Patagonia". New York, Worthington.

1897: José Manuel Eyzaguirre: "Tierra del Fuego. Recuerdos e impresiones de un viaje al extremo austral de la República". Precedido de una Introducción por el ingeniero Popper. Córdoba, Imp. La Velocidad, de F. Domenici, 1897.

1898: Roberto J. Payró: "La Australia Argentina".

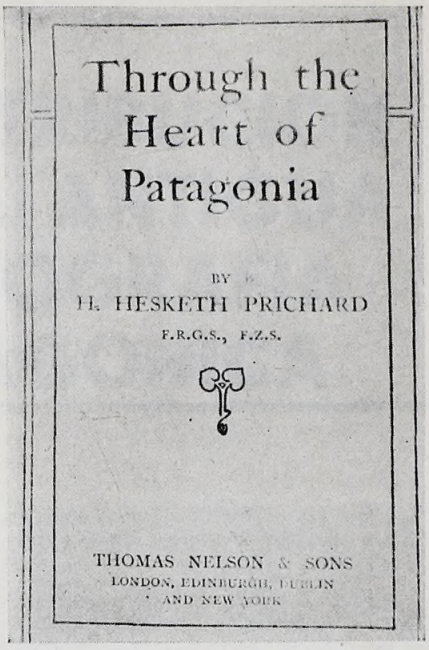
1901: Hesketh Prichard: "Through the Heart of Patagonia". London, Thomas Nelson and Sons, 1901.

1903: Clemente Onelli: "Trepando los Andes". Aunque aparecida en este siglo, la obra trata de los viajes que el autor realizó a partir de 1885, siendo secretario del Dr. Moreno. Es una de las obras más bellas que se han escrito sobre los territorios australes. Hay otra edición (1930) aparecida en la Biblioteca del Suboficial.

Por tratarse de una obra de ficción, dejamos de lado una vívida obra de Fray Mocho: "En el mar austral", (Bs. As., Ivaldi y Chechi, 1898) con observaciones dignas de un viajero exacto y veraz, a pesar de no haber estado nunca su autor, Alvarez, en la Patagonia.

En cuanto a la obra: "Expedición Austral Argentina', debemos dejarla de lado por estar constituída por una serie de "informes preliminares" de Eove y otros especialistas (Vinciguerra, Roncagli, Spegazzini) a igual que la monumental: "Mission Scientifique ru Cap-Horn", lo más completo que hasta hoy se ha publicado, como obra de conjunto, acerca de Tierra del Fuego.

Esta lista, aún cuando en el futuro aparecieran algunas otras obras que en la actualidad desconocemos, dista de ser numerosa: apenas veinte volúmenes a lo largo de 125 años. ¿Cuál será la mejor, de entre todas ellas? ¿Cuál la que represente con mayor vivacidad a la naturaleza sureña? Resulta difícil decirlo. Hay páginas de Moreno que son primorosas; otras, pertenecientes a Musters, de un dinamismo y una fuerza de penetración extraordinarios. Pero es en Onelli, con su estilo candoroso y juguetón, donde encontramos los mayores valores, así literarios como descriptivos. La obra mayor, la de más méritos, debió haber salido de la pluma de Julio Popper. Lástima que escribiera tan poco —en realidad, no pasó del folleto y de la colaboración en revistas geográficas— y que la muerte lo sorprendiera en la plenitud de sus empresas. Pero todo cuanto hay de grande, de doloroso, de trágico y sublime en la naturaleza austral, está vívida e incomparablemente descripto en aquellas pocas pero reverberantes páginas de Popper.



Portada de la obra de Prichard: "Through the gheart of Patagonia". Esta expedición perseguía la finalidad de constatar si en la Patagonia existían aún mamíferos terciarios. (1901).

Estancia

LA QUERENCIA

de Federico A. Mau

★

Este establecimiento se congratula en propulsar la tecnificación de la producción agropecuaria en la Provincia de Santa Cruz, bajo el asesoramiento del I.N.T.A.

Estancia

BON ACCORD

Lago Argentino

★

tecedentes en la producción de carne y lana Majadas seleccionadas y con los mejores an-

Sucesores de Carlos S. Dickie

YUSTE - 23

ESMALTE PARA MAQUINAS AGRICOLAS

PINTURA PREPARADA ANTICORROSIVA "AQUILES"

Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

ESCRIBEN

Dr. Roberto Ferello.

Dr. Julio H. Casas

•

DOCTORES EN GEOLOGIA EN LA ZONA DE Y. P. F. COMODORO RIVADAVIA

•

FOTOS GENTILEZA DE MARCELO SIMEONI

* ROCAS DE APLICACION EN LAS OBRAS

EL PUERTO DE COMODORO

I) INTRODUCCION

EL puerto de Comodoro Rivadavia y sus posibles proyecciones económicas constituye uno de los problemas más importantes que hacen al desarrollo de este amplio sector del suelo patagónico.

Es con el convencimiento que todos los esfuerzos que se dirijan al logro de un incremento de la producción en la amplia gama de actividades que contemplan los más altos intereses nacionales (Ganadería, Agricultura, Bosques, Petroquímica, Minería, Pesca, etc.) dentro del ámbito patagónico, deberá realizarse mediante el engarce del tráfico interior con las líneas de navegación internas y externas a través de un importante puerto.

Durante los últimos años, las diversas actividades desarrolladas en la amplia zona de influencia de Comodoro Rivadavia evidenciaron una fecunda evolución, destacándose sobremanera las que directa o indirectamente se vinculaban a la expansión producida en la explotación petrolífera que comprende el área de la amplia cuenca geológica del Golfo San Jorge en las que se tienen ubicadas las mayores reservas.

Sin duda, en lo que respecta a las obras del puerto de Comodoro Rivadavia es posible afirmar que las mismas no evidenciaron un auge acorde con el incremento de la actividad económica experimentado en la zona. Podemos decir que las mismas, durante largos años han seguido prácticamente un cauce definido de estancamiento que se contrapone a la pujanza evidenciada en resultados felices en las demás actividades.

Aunque resulte obvio destacar la importancia que tendría la construcción de obras portuarias adecuadas en Comodoro Rivadavia, se justifica aunque más no fuera en forma somera, un análisis de la situación actual y su incidencia en los aspectos sociales y económicos.

El adagio popular "barco parado no gana flete" grafica en forma objetiva el proceso de operabilidad actual del puerto existente en Comodoro Rivadavia.

Como es de conocimiento general, en la zona de influencia existen cuatro embarcaderos de petróleo (Caleta Córdova, Caleta Olivares, Kilómetro 3 y Caleta Olivia). En

RIVADAVIA

Cerro Aragón - Ruta 26 de Comodoro Rivadavia a Sarmiento

todos ellos se dejan sentir en mayor o menor grado los efectos de los fuertes vientos reinantes, especialmente en determinadas épocas del año, así como también la influencia perniciosa de los denominados mares de fondo. También debemos agregar los efectos de las mareas que en el caso de barcos petroleros de determinado calado deben suspender la carga hasta completarla recién durante el período de pleamar.

La permanencia forzosa de los barcos inactivos como consecuencia de las causas ya apuntadas, provoca desde el punto de vista económico, ingentes gastos, y a la vez la pérdida de tiempo trae aparejada una demora en el cumplimiento de los programas prefijados en las distintas actividades desarrolladas en la zona.

La solución integral del puerto de Comodoro Rivadavia debería contemplar la posibilidad de contar en el mismo con un sector destinado exclusivamente a la carga y descarga líquida, es decir tener una única salida para toda la producción petrolífera obtenible de la extensa cuenca del Golfo de San Jorge.

No es nuestra intención esbozar los aspectos generales respecto a los posibles proyectos que desde el punto de vista ingenieril se tendrán planificados en cuanto a la obra del Puerto de Comodoro Rivadavia. Simplemente sólo apuntaremos la posible utilización de rocas de aplicación existentes en la zona que con cierta facilidad podrían ser utilizadas en la misma.

II) GEOLOGIA DE LA COSTA PATAGONICA EN LA ZONA DE INFLUENCIA DE COMODORO RIVADAVIA

A los efectos de ilustrar someramente las características litológicas de las formaciones que integran la columna sedimentaria aflorante en la zona litoral, en las inmediaciones de Comodoro Rivadavia, se detallará la sucesión sedimentaria que comprende los sedimentos Terciarios, Cuartarios y depósitos de playa actuales.

Respecto a las formaciones Terciarias, comenzaremos con la descripción de los terrenos que integran al Riochiquense (Pehuenche de los geólogos del Petróleo) aflorante en la parte septentrional de la Bahía Solano al pie del característico Pico Salamanca.

Esta formación está integrada por una sucesión alternante de arcillas bentoníticas de diversas tonalidades que varían del gris verdoso a rojo morado y areniscas y conglomerados de tonos claros por lo común poco cementados. Generalmente las intercalaciones areno-conglomerádicas se presentan como cuerpos lenticulares de no mucha extensión areal, siendo sus constituyentes principales el cuarzo, calcedonia y rodados de rocas porfíricas de tamaño pequeño. Los representantes litológicos del Riochiquense se presentan en superficie afectando relieves poco pronunciados debido a su escasa resistencia a los agentes erosivos. Esta características morfológica de sus relieves implica una escasa compactación de los distintos niveles, circunstancia que permite aseverar su no utilización como rocas de aplicación directa para la construcción.

Desde la margen meridional de la Bahía Solano hacia el Sud se sobreponen a los sedimentos del Riochiquense y conforme al buzamiento regional meridional de la cuenca, las capas continentales de las llamadas Tobas de Sarmiento (Pyrotheriano para los geólogos del petróleo).

Esta formación resulta fácilmente reconocible por su tonalidad blanquecina y por los aspectos morfológicos típicos de 'bad-lands" y además la casi total ausencia de vegetación sobre la misma. El principal constituyente litológico es la toba cinerítica en general deleznable y ni-

Límite aproximado de los "rodados tehuelches".

veles bentoníticos de tonos claros blanquecinos. Son frecuentes algunos niveles con pequeñas concreciones de manganeso.

El carácter cinerítico deleznable de esta formación, unido a la ausencia casi absoluta de niveles litoides, hace que tampoco aquí se pueda hallar rocas que por su resistencia sean aplicables en forma directa a la construcción. Representantes litológicos de esta formación se hallan magníficamente expuestos en los acantilados que marginan a Caleta Córdova y en los faldeos de los relieves costeros que asoman en las inmediaciones de Astra, Km. 5, etc.

Pasado el período de deposición continental (Riochiquense-Tobas de Sarmiento) y como manifestación del descenso operado en gran parte del ámbito patagónico, ocurrió una ingresión marina, ambiente en el cual se depositaron los distintos niveles que integran a la formación denominada Patagoniano.

La sección inferior del Patagoniano se halla claramente expuesta en el perfil del faldeo oriental del Cerro Chenque

Uno de los primeros niveles de esta formación lo constituye el banco fosilífero calcáreo de la restinga sobre la que se apoyan las construcciones actualmente realizadas del puerto de Comodoro Rivadavia.

Esencialmente el Patagoniano inferior está constituído por arcillas bentoníticas, arcillas margosas, arcillas plásticas y tobáceas, fácilmente hidratables, circunstancia ésta que provoca en gran parte los deslizamientos tan conocidos y a la vez tan perjudiciales en la zona de Comodoro Rivadavia. En alternancia con esos paquetes espesos arcillosos se desarrollan niveles de areniscas cuarzosas entrecruzadas por lo común lenticulares y bancos duros calcáreos fosilíferos. Estas intercalaciones por su mayor resistencia a los agentes erosivos se destacan en el relieve formando cornisas o bien constituyendo la corona de los cerros como en el caso del banco ostrero del Cerro Chenque.

Por su compacidad, ciertos niveles arenosos y calcáreos organógenos podrían tener aplicación directa como rocas de construcción, pero dada su naturaleza litológica, propiedades textuales y físicas se estima que las mismas no serían de aplicación directa para la construcción de obras portuarias dada su poca resistencia a la abrasión marina. Presumiblemente algunos de los niveles calcáreos fosilíferos más resistentes pudieran cumplir con los requisitos mínimos para su aplicación directa. Sin embargo teniendo en cuenta que los mismos constituyen una reserva potencial del mineral calcáreo, se considera que debieran ser más bien objeto de una explotación minera para la obtención del cemento que actualmente se produce en la zona.

Dado que el Patagoniano constituye la formación aflorante en el área litoral que continúa al Sud de Comodoro Rivadavia, se considera que la misma no ofrece en consecuencia posibilidad de existencia de rocas de aplicación directa a los fines perseguidos en el presente trabajo.

Evidentemente los sedimentos del Patagoniano aflorante en el Cerro Chenque pueden eventualmente ser utilizados para obras de relleno a condición de que los mismos no sean expuestos a la acción directa del mar.

Una correcta y planificada obtención de los terrenos del Patagoniano del Cerro Chenque para su utilización como relleno, traería aparejada como beneficio directo una ampliación del ejido urbano, al mismo tiempo que contribuiría a solucionar en parte, los problemas motivados por los denominados deslizamientos de faldeo.

Completando la sucesión estratigráfica de la zona litoral próxima a Comodoro Rivadavia sólo resta considerar los sedimentos del Cuartario que comprende a las terrazas marinas, cordones litorales y niveles aluvionales terrazados, para concluir con los ripios y arenas que integran los depósitos de playas actuales.

En las zonas bajas del relieve costero y en especial en aquellos lugares donde las barrancas se retiran de la costa tierra adentro, se encuentran representadas las terrazas marinas. Estos depósitos están constituídos por rodados redondeados de rocas porfíricas, gravas, cascajos y arenas sueltas y a veces cementadas por caliche. En general el sedimento presenta una estratificación entrecruzada mostrando por lo común selección. Junto a estos elementos litológicos se presentan intercalaciones fosilíferas constituyendo a veces bancos o intercalaciones lenticulares con gran abundancia de restos de Moluscos, Braquiópodos, Enquínidos, etc. En algunos lugares (Bahía Solano, Rada Tilly, Bahía del Fondo, etc.) la abundancia de valvas marinas fósiles, permite su explotación para la obtención

"ANDA COMO UN TIRO"

PICK UP Dodge

¿Quiere probarla?... Suba... accione el arranque... (¡oiga "ronronear" su poderoso motor!). Ahora inicie la marcha suavemente... note qué firme y segura es; ahora dése el gusto y acelere rápidamente... ¡el "salto" hacia adelante es fabuloso! ¿no?... Ahora déjela irse... ¡y goce de la vida sintiéndose dueño de esa plus-potencia de los 137 HP - tan dóciles - y de esa estabilidad asombrosa de la pick-up DODGE! Y además... ¡qué cómoda y elegante es! Para andar y pasear... ¡incomparable!

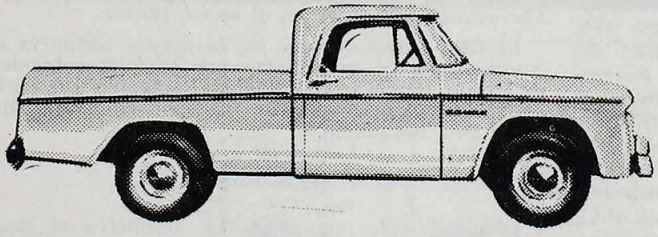
Y EN EL TRABAJO

¡Fenomenal! La mayor potencia de su motor y sus modernas y prácticas características, le permiten rendir mucho más... ¡en mucho menos tiempo!

con el extraordinario

NUEVO MOTOR CHRYSLER

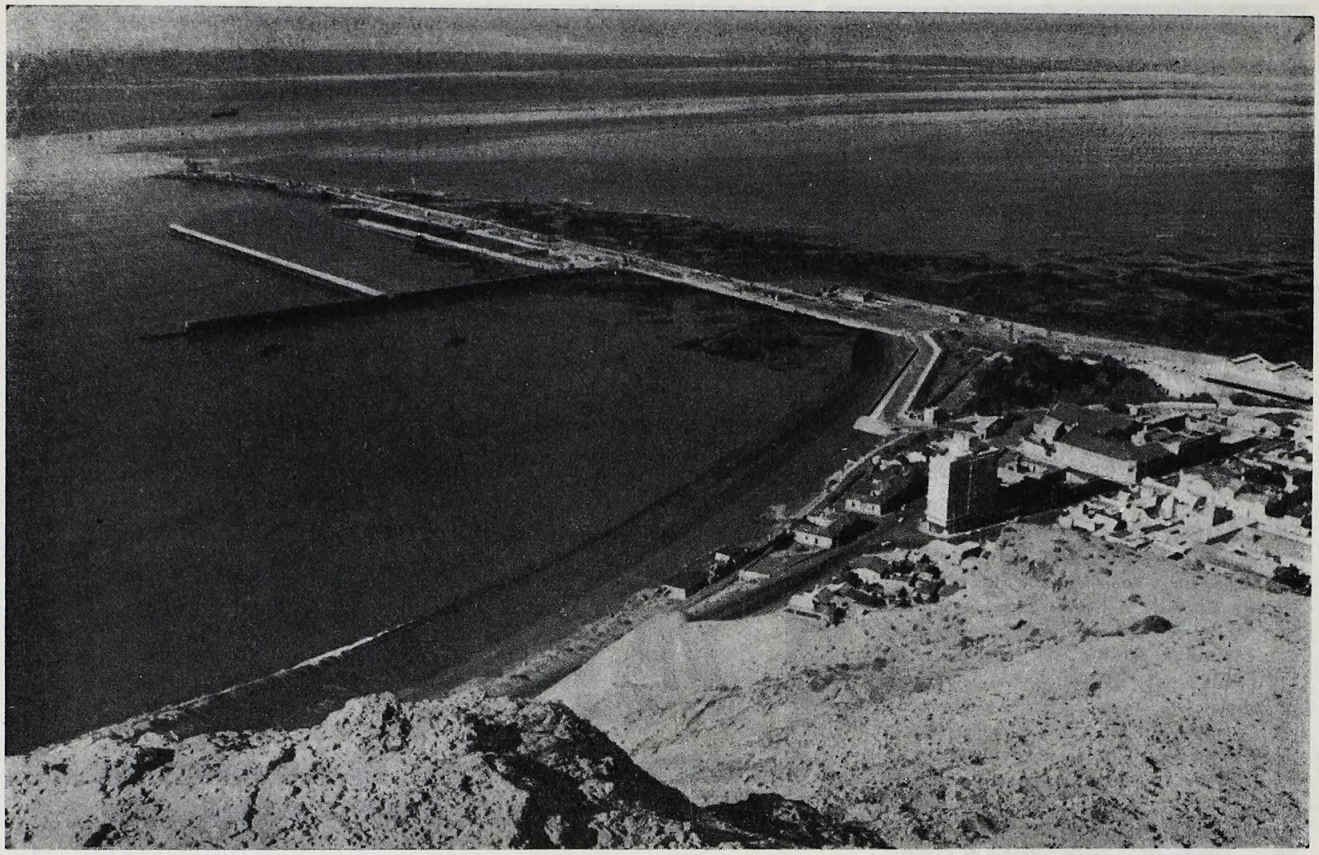
137 HP - 3,68 litros de cilindrada
Válvulas a la cabeza



Adquiera su pick-up DODGE y se cerciorará de que, paseando o trabajando, le rinde más sin que el consumo aumente... ¡por eso conviene más!

Informes:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA



Vista general de las obras del puerto de Comodoro Rivadavia.

de cal. Estos sedimentos que constituyen las terrazas marinas junto a los cordones litorales que se desarrollan a lo largo de la línea de costas, ponen en clara evidencia las manifestaciones de movimientos de ascenso del litoral patagónico, operado durante el Cuartario. Este ascenso ha proseguido hasta los tiempos actuales y como manifestación de los mismos queda la evidencia de los llamados "valles colgados" característicos en distintos lugares de la zona litoral.

Como producto de abrasión de los niveles de terrazas marinas y cordones litorales Cuartarios, se presentan los ripios, cascajos y arenas que constituyen los sedimentos de playas actuales.

Al considerar a los ripios, cascajos (pedregullos) y arenas de playas actuales como el producto de la abrasión de las terrazas y cordones litorales Cuartarios, como así también por representar esos sedimentos el producto de un proceso natural de líneas de costas que tiende a lograr el perfil de equilibrio, interpretamos que los mismos están ejerciendo una defensa a la acción del avance marino. Esta consideración eliminaría en consecuencia, la utilización en gran escala de los ripios y pedregullos de playa como material de construcción.

Los niveles aluvionales terrazados, existentes en la zona de influencia de Comodoro Rivadavia, podrían constituir, dada su naturaleza litológica, una reserva de ripio utilizable para las obras del puerto. Como ejemplo de la utilización del material proveniente de estas terrazas aluvionales se podría citar la "ripiera" que fuera objeto de explotación para las obras ya constituídas del puerto, existente al Sud de Comodoro Rivadavia en las inmediaciones de Punta Piedras. Teniendo en cuenta que gran parte de la superficie de los niveles terrazados aluvionales próximos a Comodoro Rivadavia y su zona de influencia, se halla ocupada o podría en el futuro ser utilizada para su expansión urbanística (edilicia y/o industrial, etc.) y considerando los volúmenes a utilizar para una obra de la magnitud del puerto en su aspecto integral, estimamos que su aprovechamiento debería ser objeto de un estudio que contemple estos aspectos y a la vez los que se vincularían al transporte del material.

III) POSIBLES ROCAS DE APLICACION: LOS RODADOS TEHUELCHES

Si bien relativamente alejado de la zona litoral y constituyendo la parte alta del relieve mesetiforme de la denominada Pampa del Castillo se presenta el espeso manto de rodados patagónicos que constituye la más alta y más antigua de las terrazas continentales. En su constitución intervienen por lo común rodados que por su naturaleza petrográfica indican el predominio casi absoluto de rocas eruptivas porfíricas. Faltan en general rodados de rocas sedimentarias de los terrenos subyacentes rerciarios y Cretácicos, circunstancia que permite asignar en su constitución, el predominio de rocas duras y tenaces (rocas porfíricas, cuarzo, esquistos silíticos, rocas silíceas duras, rocas graníticas, basaltos, etc.).

Por lo común, el sedimento presenta rodados bien redondeados de tamaño variable desde cefalares a menores mostrando en general mala selección en las distribuciones de los mismos. A veces estos rodados están cementados por carbonato de calcio (caliche) constituyendo un conglomerado de tonalidad blanquecina. El espesor de estos "Rodados Tehuelches" varía entre 10 y 20 m.

Esta formación constituiría una reserva capaz de proveer el volumen requerido para las obras del puerto de Comodoro Rivadavia y su explotación no traería aparejado problemas como los mencionados para los depósitos aluvionales presentes en el sector litoral.

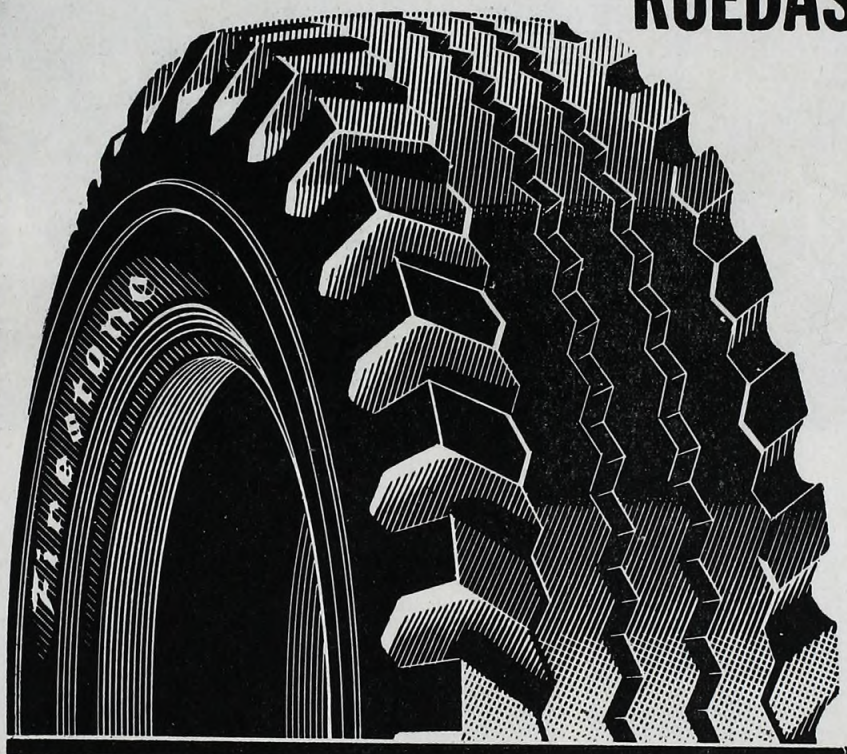
El factor desfavorable de la mayor distancia se vería compensado en gran parte por la feliz coincidencia de existir el Ferrocarril Nacional Patagónico el cual podría solucionar el problema del transporte hasta el puerto de Comodoro Rivadavia.

LOS BASALTOS

Desconociendo cuál sería en definitiva el sistema de construcción del puerto, en lo referente al escolladero, rompeolas, diques, etc., es indudable que si se recurriera al empleo de "piedras" las mismas no deberán buscarse en la zona litoral por las consideraciones geológicas precedentemente apuntadas.

ECHANDO A "RODAR" VERDADES:

EL HORIZONTE EN LAS RUEDAS...

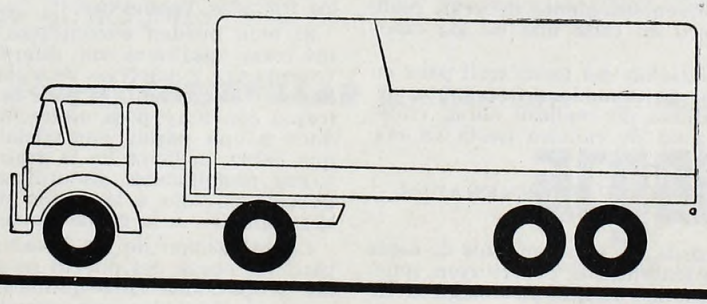


Parece muy lejano... Y sin embargo está en sus ruedas.
Usando **Firestone**, usted lleva la meta en cada rueda... Haga más pesos y kilómetros de yapa con Firestone, la cubierta fabricada con el nuevo caucho sintético **DIENE**, que le brindará más ganancias, mayor economía y hasta un 20 % o más de kilometraje extra. Usted necesita neumáticos **Firestone** Tracción Universal

Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación **Firestone.**



Detalle de los basálticos de cerro Negro.

Presumiblemente la construcción de lo actualmente realizado en el Puerto de Comodoro Rivadavia mediante el empleo de bolsones de cemento, obedezca ya sea al desconocimiento de la existencia de rocas de aplicación que por su dureza y resistencia pudieran haberlos reemplado, o de lo contrario, el sistema de construcción adoptado responde a otras razones técnico-económicas.

Si bien quedó expresado que este tipo de rocas de aplicación no existen en las inmediaciones de Comodoro Rivadavia, los estudios geológicos de superficie han permitido sin embargo señalar su presencia en amplios sectores que se desarrollan hacia el Oeste de Pampa del Castillo. Esas rocas a las que se hace referencia se conocen con el nombre de Basaltos y sus afloramientos se han señalado en el plano que acompaña el presente trabajo.

Como podrá apreciarse, muchos de esos afloramientos se encuentran en las proximidades de las vías del Ferrocarril Nacional Patagónico, que une Comodoro Rivadavia con Sarmiento.

Entre las áreas basálticas más próximas al trazado de dicha vía férrea citaremos las existentes en la zona del Km. 130, Cerro Dragón, Cerro Tortuga, Parada Km. 162 (E. Hermitte) y Cerro Negro.

Evidentemente un estudio geológico detallado de cada uno de los lugares mencionados permitiría evaluar la reserva volumétrica existente como así también establecer las características generales en cuanto a la naturaleza petrográfica, caracteres texturales, etc., y además planificar los programas que convenientemente deberán realizarse para el laboreo minero en cada uno de los casos mencionados.

Dado que se prevé la utilización del ferrocarril para su transporte directo al puerto de Comodoro Rivadavia, deberá considerarse la posibilidad de realizar obras viales complementarias desde la zona de cantera hasta su empalme con la vía existente.

CONSIDERACIONES GEOLOGICAS GENERALES ACERCA DE LOS BASALTOS

En la generalidad de los casos, los afloramientos de estas rocas efusivas citadas precedentemente, constituyen relieves bien destacados imprimiendo rasgos morfológicos característicos que interrumpen la suavidad del paisaje mesetiforme típico de la región.

Por su mayor resistencia a los agentes de la dinámica exógena, en relación a la de las formaciones geológicas en las que han penetrado, los basaltos constituyen elevaciones destacadas que sobresalen como masas cupulares, filones, diques, mantos, etc., fácilmente distinguibles por sus tonalidades negruscas. Por lo común estos cuerpos efusivos basálticos presentan disyunción paralela en forma de bancos o columnas, a veces con un marcado diaclasamiento, características estructurales que favorecerían su laboreo minero a cielo abierto.

Presumiblemente los afloramientos presentes a la vera del ferrocarril correspondan a un mismo ciclo efusivo, circunstancia esta que permite anticipar poca variabilidad en cuanto a su constitución petrográfica y propiedades físicas en general.

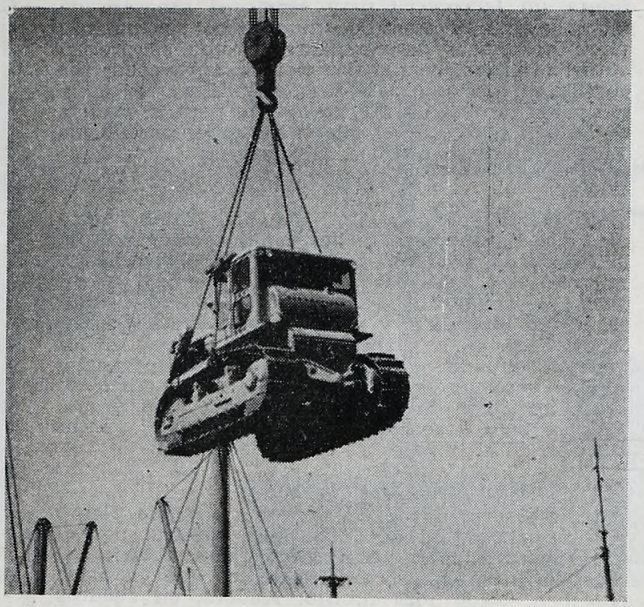
Generalmente estos cuerpos basálticos aparecen en superficie intruyendo a las formaciones: Salamanquense, Riochiquense y Tobas de Sarmiento, siendo anteriores a la deposición del Patagoniano, formaciones éstas a las que ya se ha hecho referencia.

Estas circunstancias permiten inferir una edad Terciaria para este ciclo eruptivo básico.

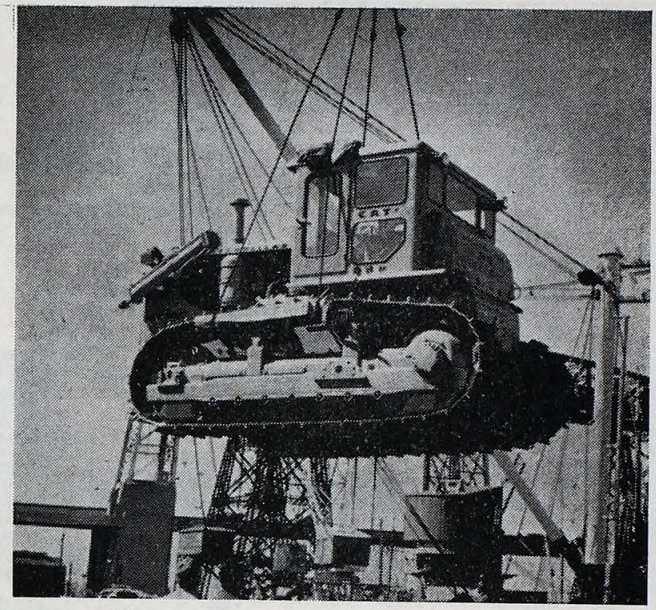
En el ambiente de la Patagonia extraandina existen además otros ciclos efusivos básicos de edad geológica diversa, algunos de los cuales pueden inclusive atribuirse al Cuartario (Post-Glacial). Este sería el caso de las coladas basálticas que cubren a los niveles terrazados de los Rodados Tehuelches.

Si bien pueden encontrarse en los distintos yacimientos rocas basálticas con diferentes caracteres texturales (compactas y masivas, vesiculares o alveolares o bien pumíceas) en general, la gran mayoría muestran un estado fresco con muy poca alteración. La meteorización se reduce a una pátina superficial de oxidación, factor éste que habla en favor de la gran resistencia de los basaltos y sus posibilidades de utilización en construcciones expuestas no sólo a la acción de los agentes atmosféricos sino también a la de las aguas marinas.

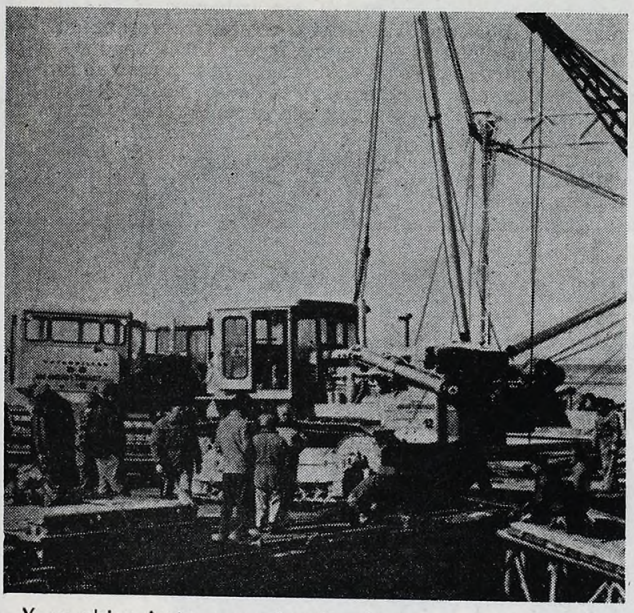
La utilización de los basaltos como roca de aplicación para las obras del puerto se sugiere teniendo en cuenta las propiedades físico-químicas que las hacen prácticamente inalterables aun cuando sean sometidas a la acción de la abrasión marina.



Indeciso un momento entre el cielo y la tierra: ¿llega o se va?



Llega. Elige la tierra, nuestra tierra. En su punto más austral.



Y se ubica junto a sus iguales, imponentes colosos de acero...

...que conducidos por la empresa Ing. A. Trefault, ya están construyendo la Ruta 3 en Río Grande (Tierra del Fuego)

Los agrestes suelos patagónicos, que resistían endiabladamente todo intento de transformación, se muestran dóciles a la acción vigorosa de los Equipos CATERPILLAR*
A cuyo paso surge el progreso.

EQUIPOS CATERPILLAR REPRESENTANTE Y DISTRIBUIDORA EXCLUSIVA

argentrac s.a.

Tacuarí 147 - T. E. 38-3001/8 Bs. As.

ARGENTRAC garantiza cada unidad con Service de Mantenimiento y Repuestos Legítimos.

*Caterpillar, Cat y Traxcavator son Marcas Registradas de Caterpillar Tractor Co.

Surcos en el Tiempo

Defensa de los colonos

El 22 de marzo de 1882, el Ministerio del Interior ofició al Ministerio de Guerra para pedirle que le proporcionase 50 fusiles Rémington con sus fornituras y 10.000 toras a bala, para distribuirlos entre los colonos del Valle del Chubut, en el caso de un ataque de los aborígenes. Así se le informó al comisario político del Valle, don Juan Finoquetto, mediante una nota del 28 del mismo mes, suscrita por el señor Enrique Victorica.

Opiniones

El marino B. Bossi exploró Tierra del Fuego en 1882, siendo comandante del vapor oriental Charrúa. Al referirse a los fueguinos dijo que eran los salvajes más desgraciados del mundo. Si volviéramos a estas regiones, escribió Bossi, no dejaríamos ni uno de los que vinieron a bordo a visitarnos; los adoptaríamos como ahijados nuestros; pero los aborígenes regionales fueron desapareciendo poco a poco. Bossi sostuvo que jamás se llegaría al polo sur Sin embargo, esta hazaña se ha cumplido. Sostuvo asimismo que Tierra del Fuego carecía de condiciones climáticas que permitieran la esperanza de ver fundar colonizaciones, y hoy existen allí estancias con un millón de ovejas. Evidentemente, el marino Bossi no supo medir bien la capacidad del hombre.

El neuquino

El coronel Manuel J. Olascoaga, nacido en la provincia de Mendoza, vivió y actuó en Chile largo tiempo. Sus escritos lo presentan como un patriota activo y deseoso del progreso de su país. Creadas las Gobernaciones, en 1884, fue nombrado gobernador del Neuquén, y funda la población de Chos Malal, su capital durante unos años. Durante la campaña militar del general Roca, en la Patagonia, iniciada en mayo de 1879, Olascoaga fue su secretario, y luego el compilador y editor de los documentos de esa campaña. Entre sus proyectos, figura un ferrocarril para servir al progreso de las comarcas andinas. En muchas de sus páginas vibra el anhelo de persuadir de que es preciso obrar, civilizar, ocupar las tierras, aprovechar las corrientes; en una palabra, de apresurarse en la ejecución de una obra de provecho para la nación. Olascoaga estuvo en el puesto de gobernador hasta 1891, y luego se retiró a su provincia.

Poeta

El naturalista y escritor Clemente Onelli, recorredor de gran parte de las zonas occidentales de la Patagonia, recuerda y describe con profunda admiración los lagos cordilleranos, y califica de valiente y abnegado geógrafo al ingeniero Emilio Frey, que descubrió y relevó unos setenta de esos lagos. Para él, el Nahuel Huapi es el rey de los lagos del mundo; y el volcán Lanin, un espectáculo divino; y recuerda los años 1888 y 1892, como los de la iniciación de su vida patagónica, "en el majestuoso lago Argentino". Bello, en verdad, y entusiástico, es su libro sobre el Andes.

Memoria

La Memoria de la Gobernación del Río Negro correspondiente al año 1933 está suscrita por el gobernador Adalberto T. Pagano y el secretario Samuel Allperin. Es un infolio de los que ya ni se conciben. Nada más prolijo. Abunda en cuadros demostrativos, estadísticas, gráficos. En una serie de secciones refleja minuciosamente la vida de la Gobernación. La población asciende a 115.380 habitantes, de los que 40.940 son urbanos, y 74.440 rurales. La riqueza ganadera estaba representada por: 312.000 ovejas, 4.000 carneros, 1.500 vacunos, 20.000 cabríos y 700 yeguarizos, que importaban $ 1.120.000 m/n., habiéndose valuado las ovejas a 3 pesos c/u., 20 pesos los carneros, 40 las vacas, 1.50 los cabríos y 20 los yeguarizos. La Memoria fue impresa a mimeógrafo por la oficina de estadística del Departamento de Policía, Viedma, a mediados de 1934.

MODERNIZACION
Y MAYOR
TONELAJE PARA LA
MARINA
MERCANTE
ARGENTINA
ASTARSA
ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.
OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 - BS. AS. VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha) TIGRE F. G. B. M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

HABLA DE SU GESTION EL GOBERNADOR BILBAO

LO QUE SE ESTA HACIENDO Y LO QUE SE HARA

UNA serie de entrevistas con las más altas autoridades de la República, con funcionarios nacionales y con técnicos, ha mantenido en la Capital Federal el Gobernador de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

El señor Ruperto Bilbao ha visitado al Presidente de la Nación Dr. Artura Illia, al Vice-Presidente Dr. Carlos Perette, al Ministro del Interior Dr. José Palmero, al Ministro de Relaciones Exteriores y Culto Dr. Miguel Angel Zavala Ortiz, a los Secretarios de Estado de Hacienda y Comunicaciones, al Presidente del Banco Hipotecario Nacional, al Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, al Secretario del Consejo Nacional de Desarrollo y a otros jefes de grandes reparticiones y organismos del Estado.

Sabedores de esa actividad, hemos entrevistado al señor Bilbao para obtener una información de los resultados de su gestión, sobre todo en lo atingente a las realizaciones en que se halla empeñado.

Aspectos Generales

—Mi preocupación ha sido la de llevar al ánimo de mis distinguidos interlocutores la necesidad del más amplio apoyo financiero para realizar los planes establecidos. Felizmente he encontrado en las altas Autoridades de la Nación y en sus distinguidos colaboradores una disposición amplia, que mucho me alienta.

Mi pensamiento fundamental es el de realizar todo aquello que, como inquietud de fueguino, expuse en mi primer mensaje al Territorio. Si bien son muchas las dificultades, se trabaja con entusiasmo y fe en la concreción del propósito esencial.

Búsqueda de recursos

—¿Sus entrevistas se han orientado a la obtención de fondos?

—Sí, de fondos para la Gobernación o de inversiones a cargo de organismos nacionales. He atendido al pago de certificados de obras por más de setenta millones de pesos. Se trata de obras de arrastre, conforme a compromisos contraídos por mi antecesor que requerirán erogaciones, en este ejercicio y en el venidero, de unos ochenta millones más. Yacimientos Petrolíferos Fiscales, cuyo Presidente doctor Facundo Suárez, ha entendido el problema de Tierra del Fuego, ha entregado en total setenta millones de pesos, a cuenta de lo adeudado, de los cuales cincuenta millones están integrados por títulos de cancelación de deudas. Además, se están haciendo los pagos corrientes en concepto de regalías.

En el Consejo Nacional de Desarrollo se está contemplando la posibilidad de asignar a Tierra del Fuego de setenta a ochenta millones de pesos con destino a: ampliación de la red distribuidora de agua, construcción de veredas, pavimentación, cloacas, ampliación de la red de gas y de la red eléctrica, en Río Grande y Ushuaia. Con el Secretario de Hacienda de la Nación, Dr. García Tudero, me he ocupado de la coparticipación federal que, en impuestos, aumentará en un 60 %, mientras que para obras habrá una incrementación de cuatro o cinco veces. Esto nos compensará por reducciones que ocurren en otros rubros.

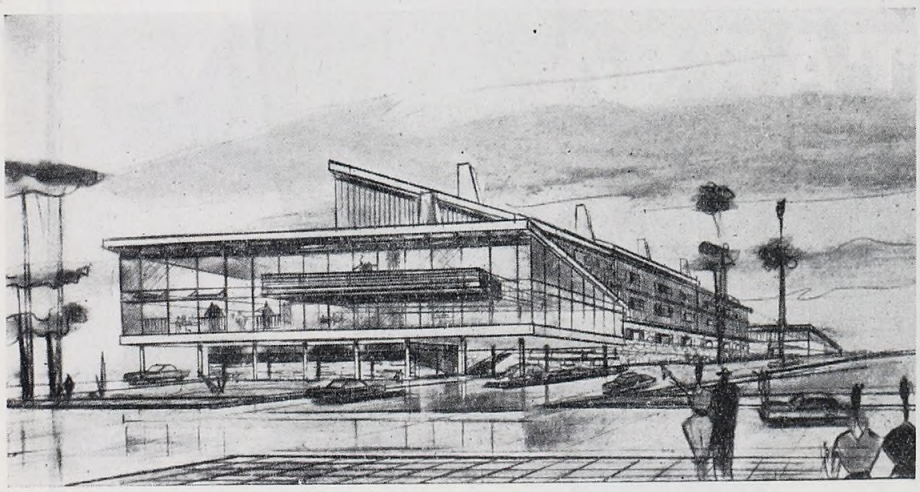
Estudios especiales

—He estado en el Consejo Federal de Inversiones —siguió diciendo el señor Bilbao— donde se me ha prometido el envío de técnicos para realizar estudios especiales. El primero se referirá al plan de viviendas. Tenemos un déficit de viviendas que puede estimarse en 300 unidades. En construcción se halla el grupo de 75 casas en Río Grande, y de 48 en Ushuaia, que ejecuta el Banco Hipotecario Nacional. Se estableció la manera de apresurar su terminación y se está estudiando cómo reducir la cuota de amortización de 15.000 a 5.000 pesos mensuales por cada unidad. También hemos obtenido que se nos asesore por el Consejo Federal de Inversiones, para organizar los servicios estadísticos.

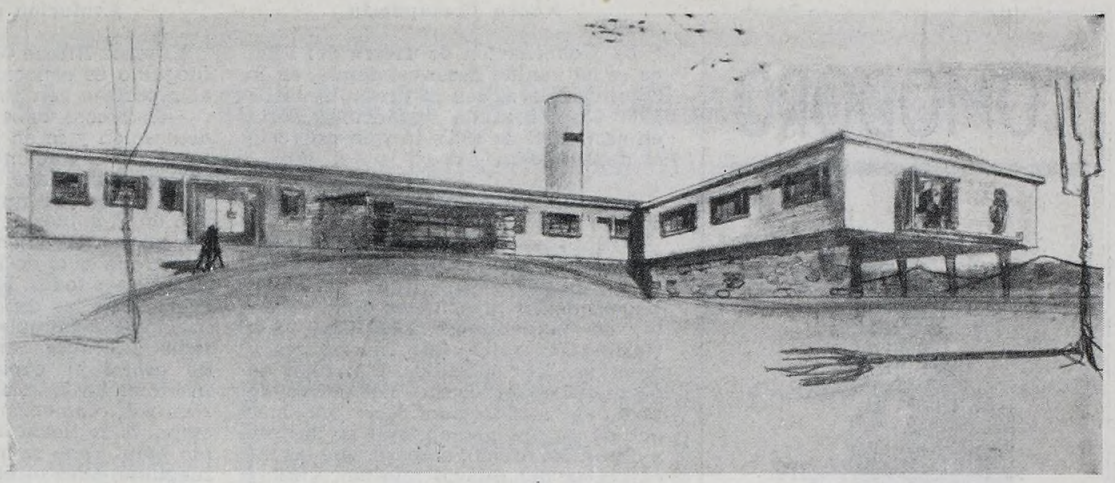
Turismo

—¿Y en materia de aportación turística?

—No se puede hablar de Tierra del Fuego sin pensar en la promoción del turismo. Tampoco debe hablarse de éste sin estar en condiciones de ofrecer comodidades a los viajeros. En lago Cami y en Lapataia se dispone de dos hosterías. En Ushuaia se terminará el hotel "Albatros' en marzo o abril



Así será el hotel "Albatros" de Ushuaia.



Hospital de Ushuaia, en construcción.

próximo. Río Grande cuenta con un excelente hotel de propiedad privada. En lago Escondido está en construcción otra hostería. La Gobernación acaba de adquirir un ómnibus especialmente dotado para zonas frías, en colaboración con la Dirección Nacional de Turismo. Ese vehículo nos permitirá el más cómodo desplazamiento de viajeros.

—¿También será habilitada la hostería de Parques Nacionales, en Lago Escondido?

—En efecto. La Gobernación ha hecho aportes de consideración para concluir esa obra, habiéndose invertido 15 millones en el 40 % de la construcción, de lo que sólo hemos recibido de Parques Nacionales se millones. He conversado a ese respecto con el Dr. Biagini.

Comunicaciones y Transportes

—Me he interesado por conseguir servicio telefónico para Ushuaia y mejoras en el de Río Grande. Ushuaia es la única capital de la Argentina que carece de central telefónica. Asimismo me he preocupado en conseguir que se materialice el proyecto de dos canales de televisión, uno en cada localidad.

—¿Y en cuanto a transportes?

—En las entrevistas que mantuve en la Secretaría de Marina gestioné que se mantenga un buque estacionario ya que el "San Julián" tendrá otro destino. Si tal servicio se suprimiera, el quebranto sería grande. Es cierto que nos quedan dos excelentes remolcadores, pero estos son de mucha quilla, por lo cual o no pueden entrar en algunas caletas o no es posible que varen para las operaciones de carga y descarga. Necesitamos un barco de casco plano para operar cómodamente.

Problemas Económicos

—Deseo mencionar especialmente una gestión: la que he cumplido en la Administración Nacional de Bosques. He pedido la máxima agilización en todo trámite referente a la actividad maderera, que es importante y puede serlo mucho más. Hay que persistir en la racionalización de las concesiones, en beneficio de los industriales y, por ende, de Tierra del Fuego. He encontrado en el ingeniero Dabas mucna comprensión y un efectivo deseo de colaboración práctica. Dentro de este mismo tema, me he ocupado en gestiones que permitan el mejor equipamiento de fábricas de compresados, que permitan utilizar mucha madera que en la actualidad se desperdicia. He planteado el caso específico de un industrial que tiene su equipo obsoleto y necesita modernizarlo y completarlo, para lograr una buena producción.

Asistencia Social

—Me interesa la pronta habilitación del hospital rural de Ushuaia. A principios del año próximo se concluirá la obra y falta la habilitación. En el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, han prometido el apoyo indispensable. He pedido que se envíen comisiones sanitarias, que estudien en el terreno el problema de la salud del pueblo, que den conferencias sobre ciertas especialidades y recomienden normas técnicas a seguir.

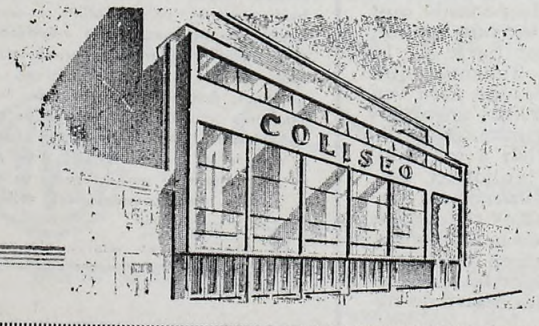
Territorio de Propietarios

Interrumpimos al señor Bilbao para requerirle una información acerca del estado legal de la tierra. Rápidamente nos contesta:

—Tierra del Fuego, donde el problema de los arrendamientos fue complejo, es ahora un territorio de propietarios. El 95 % de los pobladores rurales tiene el título de su predio; sólo existen algunas situaciones en estudio, principalmente de campos marginales, situados en zonas boscosas, donde todavía no se han hecho las mensuras indispensables.

Nuestra ganadería lanar es excelente. Conocen a nuestros cabañeros en los grandes certámenes internacionales. Otra industria se está desarrollando: la cría de visones; en el último año se vendieron pieles por un millón y medio de pesos. La industria pesquera es otra fuente de nuestra economía.

—Nos ocurre en Ushuaia algo original en materia de provisión de energía eléctrica. Una parte de ésta proviene de la central hidráulica; el agua se congela en el invierno, y la central, por lógica consecuencia, no puede funcionar. Toda la carga tiene que ser absorbida por la central térmica, cuya potencia no es suficiente. De ahí nuestros problemas invernales. La Secretaría de Energía y Combustibles ha accedido a proveernos dos grupos electrógenos de 300 HP cada uno, con cuya instalación no tendremos más problemas de este orden.



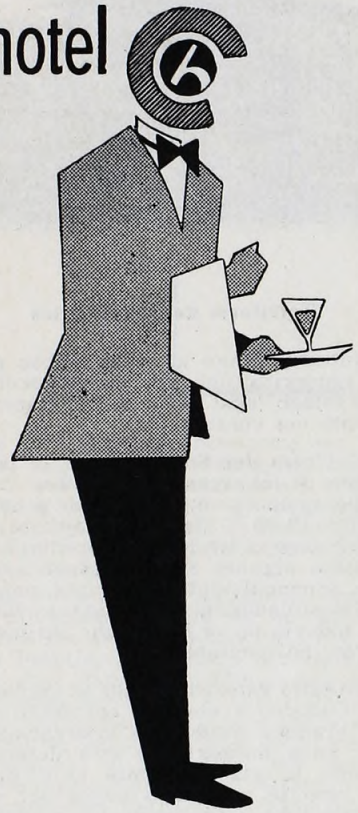
COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 570 COMODORO RIVADAVIA

COMODORO

hotel



120 HABITACIONES
CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA
CONFITERIA
SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia
T. 2060 al 2063

Nuevo Presupuesto

La Gobernación de Tierra del Fuego se ha venido desenvolviendo, en lo administrativo, con el presupuesto de 1962-63, utilizando duodécimos. Está en gestión el de 1963-64 y en proyecto el de 1964-65.

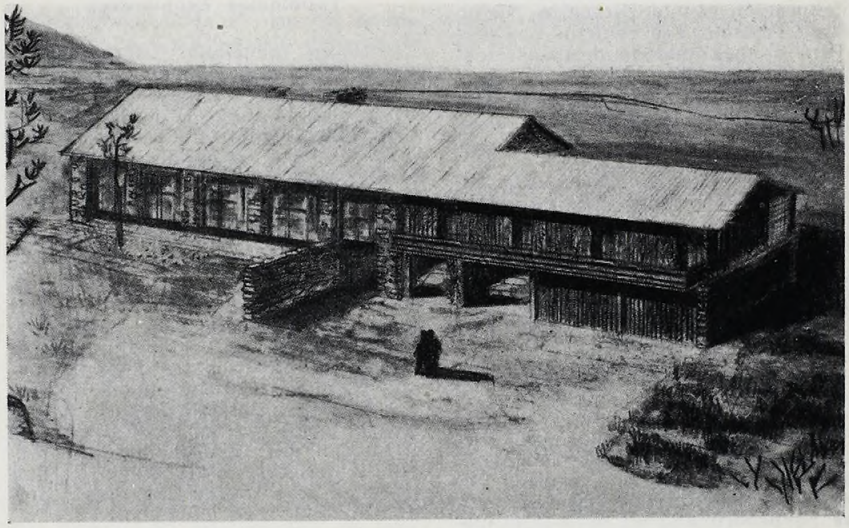
Nos dice al respecto el señor Bilbao:

—El proyecto de presupuesto de este ejercicio tiene un monto de 504 millones de pesos, sin déficit. La distribución de los principales items es ésta, en porcentajes: Personal, 23,4; Gastos Generales, 6,7; Inversiones y reservas, 1,8; subsidios, 5,3; plan de obras, 62,6 por ciento. Es motivo de profunda satisfacción decir que más del 60 % del presupuesto se destina a obras. No olvido, empero, que las incidencias del salario mínimo, vital y móvil incrementarán el item de personal, en forma considerable, por lo que me preocupa el aumento de los ingresos fiscales. Algo más recibiremos en concepto de coparticipaciones federales, y según se me ha prometido, se elevará la producción de petróleo, con el natural aumento de las regalías. Las exploraciones continuarán con vistas a una mayor explotación.

Evolución acentuada

El señor Bilbao —cuya condición de fueguino es conocida— puso término al reportaje con estas palabras:

—Estamos trabajando con cariño, dedicación y fe en la empresa de mejorar las condiciones en que se halla Tierra del Fuego. Mi gran ilusión, compartida por quienes me acompañan en el gobierno, es la de conseguir que se den pasos en firme por ese camino, que es el de la franca evolución soñada por todos. Estamos empeñados en superar las dificultades y en realizaciones concretas. Una vez completadas las obras en ejecución cuando asumí el gobierno, que vienen insumiendo la mayor parte de los recursos, comenzaremos una nueva etapa: la de llevar a cabo nuestro propio plan. Todo se sumará al adelanto fueguino, para el bienestar de sus habitantes y satisfacciones espirituales de quienes lleguen hasta nosotros, ávidos de panoramas nuevos. Tierra del Fuego ha asomado a la luz que ilumina al país y quiere ser envuelta totalmente en esa luz. Será la realización de nuestro destino.



Hosterías de Lapataia y Lago Escondido.

Aspectos culturales

— Tenemos conocimiento que está empeñado en dotar a Ushuaia de una buena biblioteca pública.

—Existe, pero hace falta impulsarla. Diré más: reordenarla. En Ushuaia, como en Río Grande, es preciso disponer de más libros. He pensado que la de Ushuaia debe tener una sección en que reúna la mayor parte de la bibliografía fueguina. Tenemos que enterarnos mejor del pasado para ver con todavía mayor claridad en el futuro. He recibido ofrecimientos de libros. Una vez de regreso a mi sede, me preocuparé por la biblioteca, factor cultural importantítsimo. Su coloboración con las escuelas redundará en beneficio espiritual de la población. Desearía que se organicen conferencias, pero los fondos nuestros son asaz escasos. Sin embargo, no cejaré en mi empeño.

ARAUCANIDOS

EL escritor y profesor chileno Ricardo E. Latcham sostiene una tesis que hasta ahora no se ha visto que la comparta ningún escritor argentino. Habla de los araucanos y dice —esto era por 1928— que investigaciones antropológicas y arqueológicas han demostrado que este pueblo era intruso en la región, que era de diferente origen y linaje que los demás habitantes del país (Chile), y que su estada en esta región era relativamente corta cuando llegaron los españoles. Venido de las pampas argentinas, dice Latcham, donde llevaba la vida de los cazadores nómades, vistiéndose de pieles y habitando todos de pieles de guanaco, a manera de los patagones, esta gente re guerra ingresó por los pasos bajos de la región, posesionándose del valle del Cuatín.

En Argentina, en cambio, siempre se ha creído que los araucanos son originarios de Chile.

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público

Oficinas: Chacabuco 76

Exposición, ventas, remates:

Piedrabuena 169 **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF

De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**

SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Perito Moreno **Río Gallegos**

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad

GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA

RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas **"Asegovia"**
Río Gallegos

LA CASA DE LOS MIL ARTICULOS

AGENCIA DE LOTERIA

de **Anselmo Martínez**

Roca 865 - C.C. 152 **Río Gallegos**

CONFITERIA CARRERA

de VLADIMIRO JACKIK

Servicio de lunch a domicilio

Roca y Fagnano T. 179 Río Gallegos

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.

Departamentos con baño privado.

Roca 1308 T.E. 209 Río Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín **Río Gallegos**

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGUELLES
San Martín 683
Río Gallegos

Agencia de YPF y estación de servicio

GENERAL MOSCONI

de **CAYETANO DRISALDI**

ZAPIOLA y ENTRE RIOS **RIO GALLEGOS**

UNA ORGANIZACION PATAGONICA AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

Productos YPF - Productos de calidad

SECRETOS DEL SUELO Y DE LOS PASTOS

Campo de Pardo Darwin, en San Julián; a la izquierda, campo sin recargo de hacienda.

EL Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria está llegando merced a su labor de investigación y a su obra de divulgación, a los establecimientos ganaderos de la Patagonia, con creciente vigor.

En los últimos años, al poner su capacidad técnica y su empeño al servicio de quienes se preocupan por el problema de la erosión, ha entrado de lleno en el ánimo de la gente del Sur. Del "INTA" se espera la respuesta cierta a interrogantes serios que se han formulado sobre los medios a utilizar para vencer al "demonio de la desertización".

Organización en actividad

En Trelew funciona el Centro Regional Patagónico del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, dirigido por el ingeniero agrónomo José Leesjak. Del mismo dependen las estaciones experimentales de Trelew (Chubut) y Gobernador Gregores (Santa Cruz), las agencias de experimentación y extensión de San Carlos de Bariloche (Río Negro), Esquel (Chubut) y Río Grande (Tierra del Fuego) y la Sub-Agencia de Colonia Sarmiento.

La dirección general la ejerce el ingeniero Ubaldo García.

Gobernador Gregores

Con motivo de una visita que ha hecho a esta capital el ingeniero agrónomo Dalmiro Molina que con su colega José M. Castro integra el elenco técnico de la Estación Agropecuaria de Gobernador Gregores, hemos recabado alguna información acerca de los trabajos que cumple ese establecimiento.

Debemos consignar que, aparte de lo que se lleva a cabo en la estación, los técnicos están en contacto con otros establecimientos ganaderos, entre ellos "La Colmena", "Pardo Darwin" y "Coronel", de San Julián; "La Querencia" de Lago Argentino y "Monte León" de Santa Cruz. Además, en los lagos Belgrano, Tar y Argentino se hacen estudios y ensayos sobre asentamiento de médanos y otros aspectos de la lucha antierosiva.

Los ensayos en cuanto a pasturas se están refiriendo a las especies autóctonas, aplicándoseles procedimientos prácticos para su desarrollo. En sectores de mucha mata negra, sin pastos, se trata de establecer cómo se les puede convertir en pastosos, extendiendo el dominio de las gramíneas.

El trabajo práctico

Los técnicos trabajan en dos partes: en sus laboratorios de investigación y en colaboración con los ganaderos, en cuyos campos se realiza la mayor parte de los ensayos.

Se trabaja sobre la vegetación nativa con el objeto de establecer sus etapas de vida vegetativa, las posibilidades de recuperación en campos sin pastoreo, la determinación de las especies dominantes y características de cada zona que indiquen el estado o salud de los campos, los distintos grados de utilización de los campos en la zona de la costa santacruceña, la repoblación de las especies nativas y la influencia de las precipitaciones pluviales y nivosas sobre un campo bien manejado y otro sobrecargado.

También es preocupación de los técnicos del INTA, el mejoramiento de las pasturas naturales mediante la introducción de nuevas especies forrajeras de reconocida calidad y cuya adaptación se busca en cada zona de posibilidades potenciales para esta clase de mejoras. Los fertilizantes juegan un papel preponderante en la investigación tecnológica; por ello se estudian los resultados en la vegetación nativa ante las distintas dosis y aplicaciones de estos elementos, al mismo tiempo que se investiga su incidencia sobre las nuevas praderas resembradas con especies foráneas.

Especies en adaptación

La casi totalidad de especies forrajeras introducidas de otros países y que están demostrando buena adaptación en nuestro medio, no producen semillas en escala comercial en el país y extranjero; por ello el INTA en Gobernador Gregores cumple trabajos de multiplicación de semillas de estas especies. En el momento actual los volúmenes de producción solamente satisfacen a los trabajos experimentales que se conducen a lo largo de la costa atlántica de Santa Cruz, con excepción de una gramínea anual muy productiva bajo riego y cuyos rendimientos en forraje verde superan los 45 mil kilos y 2.500 kilos de semilla; se trata de Avena Stormking selección Cañadón León, que se puede conseguir a precios de fomento en la Experimental de Gobernador Gregores.

La erosión producida por el viento y sobrepastoreo, constituye preocupación fundamental para los técnicos

- RECUPERACION DE ESPECIES AUTOCTONAS Y ADAPTACION DE ESPECIES EXOTICAS
- ES INTENSA LA LABOR QUE CUMPLE EN EL SUR EL INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA

Ensayos en "La Colmena" de San Julián (Santa Cruz).

del INTA. Se ha llegado a ensayar técnicas y especies forrajeras de alta capacidad y rusticidad, que están demostrando que la recuperación de estas áreas será posible dentro de ciertas zonas en condiciones climáticas favorables, no descuidándose el problema en la meseta central y los guadales de la zona costera.

Reducción de mortandad

Es común escuchar a los pobladores de los establecimientos patagónicos y observar en los campos aledaños a las rutas principales, un alto porcentaje de animales muertos, sobre todo al finalizar el invierno y comienzos de la primavera; si nos preocupamos más por el asunto veremos que se tratan de ovejas cercanas a la parición y que se hallan en muchos casos envidiablemente gordas, pero con el estómago completamente vacío, sin presentar parasitismo alguno. El desconcierto cunde todos los años sin llegarse a la solución del caso.

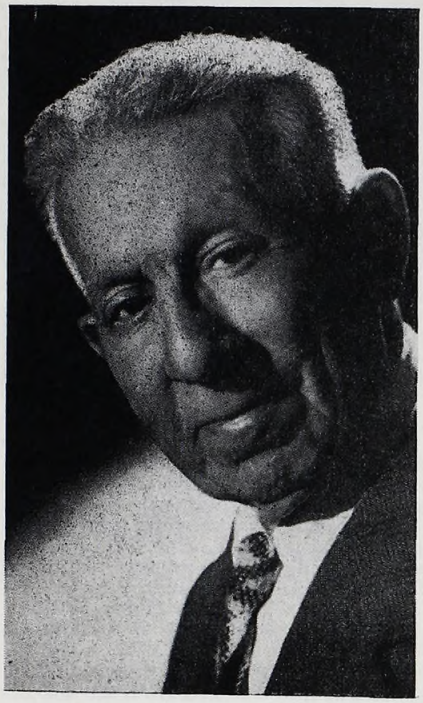
El INTA en sus observaciones técnicas sobre este problema, pudo ver que los animales mueren de hambre, faltos de reservas por el mantenimiento de la cría y la mala calidad de los alimentos durante la temporada invernal, en la que disponen de paja seca de escaso valor nutricional. La falta o escasez de materia verde, proteínas y elementos menores o sea sales, que durante el invierno falta en una forma casi total, ya que el agua subterránea proporciona cierta cantidad de estos microelementos durante el resto del año, en invierno solamente se dispone de aguas de lluvia o de nieve. Experiencias con suplementación adecuada, llevadas a cabo en Río Mayo, demostraron que la mortalidad desaparece y la señalada se incrementa favorablemente. Muchos ganaderos progresistas están aplicando estas nuevas técnicas con resultados halagadores.

Colaboración

Hasta aquí la información que nos han ofrecido los ingenieros Molina y Castro, que valoramos en su especialísimo interés. Confiamos en que dentro de algunos meses, nos será dable dar cuenta de otros resultados, que nos será grato difundir en obsequio del lector patagónico.

Las páginas de ARGENTINA AUSTRAL están siempre abiertas para señalar adelantos que contribuyen económicamente al Sur. Servir de nexo directo entre el investigador y el productor, es nuestro inveterado e invariable propósito.

INGENIERO EMILIO E. FREY



En la tierra que amó profundamente, junto al gran lago en cuya admiración pasó muchas horas, entre las montañas que son verdes en su ladera inferior, grises más arriba y blancas, eternamente blancas, en las cimas excelsas, llegó al final de su trayectoria la vida del ingeniero Emilio E. Frey.

Pocos hombres habrán querido tanto la región de los lagos, comenzando por el Nahuel Huapi, como él; nadie, sin duda, penetró tanto en sus secretos.

Frey, santafecino de nacimiento, desde pequeñuelo fue a Suiza, para realizar sus estudios primarios, completando en la escuela técnica de Winterthur los de topografía y agrimensura, amén de especializarse en agronomía. Con su título bajo el brazo, regresó a los diez años —corría el de 1893— y, no mucho después, tomó contacto con el Dr. Francisco P. Moreno, que iba a estudiar la zona del lago Puelo, desde El Bolsón a Cholila, y se fue con él.

Intervino con eficacia en la larga campaña de estudio y demarcación de los límites entre Argentina y Chile, acompañando en varias ocasiones al árbitro británico, el coronel Tomás Holdich. Fue tan eficaz colaborador de Moreno, que este siempre lo distinguió porque tenía la seriedad intelectual de un suizo y la vivacidad alerta de un criollo.

Finalizada aquella campaña con el arbitraje del Rey de Gran Bretaña y, tras dedicarse a distintos trabajos profesionales, en 1911 fue incorporado a la Comisión de Estudios Hidrológicos presidida por Bailey Willis, en calidad de segundo jefe y como titular de los trabajos topográficos. Los conocimientos que antes adquiriera sobre la región andina del Chubut, Río Negro y Neuquen, le fueron inestimables para el geólogo norteamericano, que demostró apreciarlo mucho.

Cuando en 1922 el Presidente de la República Dr. Yrigoyen resolvió crear el Parque Nacional del Sur, sobre la base de la donación de tierras hecha por el Perito Moreno, el Dr. Honorio Pueyrredón propuso a Frey como titular del parque, cargo que recibió con suma alegría. Y allá fue el ingeniero Frey a su zona lacustre, de la que estaba tan enamorado, para seguir en ella hasta el último instante de su vida.

Nacido en 1872, falleció en 1964. De sus noventa y dos años, vivió más de cincuenta en la región que reconoció como explorador y técnico y llegó a conocer en detalle, profunda y ampliamente, más allá de lo que ha sido escrito. Tanto es así que no era posible pensar en aquella porción maravillosa de la Argentina, sin asociar a las reflexiones el nombre de Frey. ¿Y ahora?... Pues ahora seguirá siendo lo mismo que antes el nombre ilustre cuya vida quedó incrustada en el panorama, como espíritu de las piedras, de las aguas y las flores.

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

Estancia

ROSPENTEK

☆

Toda una tradición de calidad en la ganadería santacruceña

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Juares 241 - T. E. 88-1415, Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T. E. 2208.
Agencia en Río Gallegos: Alberdi 488.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE:

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

BERARDI Y CIA.

COMODORO RIVADAVIA S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICIPOS Y COMPRA DE LANAS Y CUEROS

9 de Julio 832 — T. 2610 **C.C. 391 — C. Rivadavia**

Farmacia **ARGENTINA**

San Martín 401

Teléfono 2768

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia **"FREILE"**

Andrés Freile

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES NACIONALES E IMPORTADOS

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Farmacia **"AVENIDA"**

José A. Rentería

Farmacéutico

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

FARMACIA "COMODORO"

★ **ESPECIALIDADES**

★ **YERBAS MEDICINALES**

★ **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

NUEVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

★ **Dentaduras completas en 24 horas.**

★ **Dentaduras parciales en el día**

★ **Composturas en el acto.**

★ **Tratamiento de caries en una sola sesión.**

TODOS LOS TRATAMIENTOS SIN DOLOR

Dr. ROBERTO CAVO LORENZ

Lunes a viernes de 14 a 20 horas

Urquiza 845 - Dto. "D" **C. Rivadavia**

El tradicional

HOTEL COLON

COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones

16 con baño privado

Cocina de primer orden

Bebidas de calidad

San Martín 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Casa

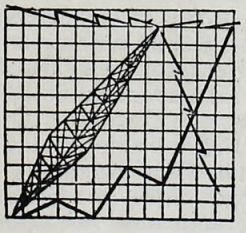
Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301
T.E. 2301

Comodoro Rivadavia
Chubut



ESTUDIO DE GRABACIONES

EXCELSIOR **PUBLICIDAD**

La voz que vende

San Martín 238 - Esc. "O" y "S" - Teléf. 2477
Comodoro Rivadavia

Radiotelefonía - Audiciones - Frases - Microprograma - Organización de espectáculos
Contratación de atracciones artísticas de la Capital Federal - Invest. de Mercado
Circulares - Folletos - Catálogos - Volantes.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Clodomiro Hileret; Sr. José A. Lackey; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

EL GRAN DEL ALTO VALLE

LAS obras del dique del río Neuquén se iniciaron el 1º de enero de 1910, pero la piedra fundamental fue colocada el 17 de marzo, como lo he expresado en otro capítulo. Las obras fueron realizadas por administración, lo mismo que el canal desviador de crecientes hacia la cuenca Vidal.

El 1º de agosto, la empresa del Ferrocarril del Sud empezó la construcción del gran canal fiscal que arranca del mismo dique y termina al este de la estación Chinchinales, con un largo total de 129,5 Km. El canal matriz tiene 125 Km. de desarrollo, correspondiendo 4.326 metros al canal alimentador de riego.

Este último canal tiene una toma formada por doce luces de 5 metros cada una, separadas por pilares de 1,50 metros de espesor; y su fondo, un ancho de 45,50 metros, siendo sus taludes inclinados de 3:2. Con un tirante de agua de 2 metros puede llevar una dotación de 65.000 litros por segundo. A la progresiva 4.326 metros, tiene un edificio partidor, formado por dos secciones, una de 12 luces y otra de 8, sirviendo estas últimas a un canal de descarga por donde pueden enviarse, en caso eventual, las aguas a la cuenca Vidal. Las 12 primeras sirven de cabecera al canal principal.

El ancho del canal principal disminuye a medida que suministra caudal a los secundarios, quedando su fondo de 28,17 metros solamente después de la toma del Secundario III, frente a la estación Fernández Oro, 16,08 cerca de Fuerte General Roca, 15,50 en Cervantes y 12,50 en su tramo final. Los taludes conservan la misma inclinación en todos los tramos. El tirante de agua es de 2 metros hasta Cervantes, y de 1,50 de ahí al final.

La dotación normal es de 45.000 litros por segundo, pasando por Roca 23.000; y puede ser aumentada en caso necesario.

El secundario mayor es el I, destinado a regar la colonia Roca hasta pasar la estación A. Stefenelli. Arranca en el Km. 34 del canal principal y lleva una dotación de 11.000 litros por segundo para el riego de 24.000 hectáreas. Su ancho en el fondo es de 10 metros. Los núcleos principales servidos por los canales secundarios son éstos: Colonia Picasa, 2.845 hectáreas; Lucinda, 6.813; Roca, 24.000; Cervantes, 4.300; Cooperativa del Este, 8.500; y Campos Zorrilla y Domínguez, 18.000. Un total de 64.548 hectáreas, superficie que puede extenderse a 68.127 hectáreas, ampliando las obras.

Entre Plottier, Colonia F.C.S., Valentina y Neuquén (Capital) existen unas 7.000 hectáreas dominadas por las obras de riego y que pueden ser aumentadas con 1.000 más, practicando las ampliaciones estudiadas. Y, finalmente, entre Vista Alegre y Centenario, con canal que también arranca del dique sobre el Neuquén, en C. Cordero, pero por su margen derecha, hay 4.365 hectáreas dominadas por

CANAL DEL RIO NEGRO

Escribe Luis D. Mailhet

las obras, las que pueden llegar hasta 5.265 si así se desea.

Podrían regarse, en consecuencia, con el sistema de obras actual y algunas ampliaciones, ya proyectadas, unas 81.500 hectáreas, poco más o menos.

Según el censo realizado en 1938 por la intendencia regional de riego, la superficie cultivada se descomponía en la siguiente forma:

HECTAREAS CULTIVADAS

Cultivo realizado	Zona I	Zona II	Zona III	Totales
Alfalfa	22.730	1.950	791	25.471
Viñas	7.114	331	66	7.511
Frutales	9.248	599	708	10.555
Varios	4.078	396	511	4.985
Totales	43.170	3.276	2.076	48.522

La Zona I es la regada por el gran canal fiscal desde Cordero a Chinchinales; la II, es la servida por el canal de Senillosa a Confluencia, esto es las colonias Plottier, F. C. Sud, Valentina y Neuquén (Capital); y la III, es la de las colonias Vista Alegre y Centenario.

Veinte estaciones del Ferrocarril del Sud sirven este Alto Valle, y ellas son: Chinchinales, Kilómetro 1099, Villa Regina, General Godoy, Comandante Guerrico, Allen, Fernández Oro, Cipolletti, Ferri, Cinco Saltos, Kilómetro 1212, C. Cordero, Neuquén y Plottier, la primera a 1.095 Km. de Buenos Aires, y la última a 1.209.

Las colonias Centenario y Vista Alegre, que están sobre la margen derecha del río Neuquén, tienen un servicio de balsa que comunica Centenario con la estación Cinco Saltos, que está enfrente, y Vista Alegre con Cordero, por el puente del dique. Además, empresas de camiones y ómnibus hacen viajes diarios entre Cordero y Neuquén, pasando por Vista Alegre y Centenario, las que ,a su vez, están en combinación con las empresas que viajan entre Cordero y Chinchinales, y Chinchinales y China Muerta.

El puente carretero sobre el río Neuquén, de cemento armado, y el del dique, sobre el Neuquén asimismo, en Contraalmirante Cordero, permiten una comunicación constante y rápida entre todos los puntos de estas colonias del Alto Valle.

La línea aérea Buenos Aires, Santa Rosa, Neuquén, Bariloche y Esquel, al aproximar nuestra metrópoli a la región de los lagos andinos, acerca también esta zona agrícola a los centros consumidores y de turismo, y permite a los viajeros contemplar desde el aire estos 150 Km. de cultivos intensivos, que sólo tienen parecido en extensión por la zona de Cuyo, sobre la capital mendocina, aunque sin la sorpresa de bulevares de 50 metros de ancho y 100 Km. de largo, bordeados de majestuosas alamedas, como así la serpenteante y bella cinta plateada de los ríos Negro, Limay y Neuquén.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas: 25 de Mayo 252 T. E. 33-3908/09/00

Barraca: Herrera 2412 T. E. 21-9721 y 2377

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

★

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn
R. S. Peña 145 - Tel. 201 y 301

★

Salmerón F. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Pto. Deseado, Casilla 141, Tel. 157

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83 Tel. 88

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

★

Ariel Galvarini: Casilla 49, Tel. 7
Río Grande - Tierra del Fuego

★

Oficina en Río Gallegos
CAMINOS Y VAN PEBORGH
Casilla 26 - Tel. 45

Lago Situación, entre montañas, y uno de los que atraviesa el río Futaleufu, que sale de él por una estrecha garganta y forma un rabión potente y ruidoso. Desde hace unos años tiene sus visitantes en el verano, sobre todo de la ciudad de Esquel.

EXPLORACION Y TRANSFORMACION DEL OESTE

I Cumplida la tarea de instalar oficialmente la Colonia 16 de Octubre, en febrero de 1888, lo que hizo con gran satisfacción, el gobernador Fontana pasa a una breve exploración andina, y baja en seguida a Rawson; pero en julio vuelve a salir, tanto por completar su información geográfica, como por ver la labor de los agrimensores designados por el Poder Ejecutivo para mensurar y lotear secciones territoriales de 400 leguas cuadradas.

En los reconocimientos hidrográficos no fue enteramente afortunado, no alcanzando a disipar la confusión en que estaba. Era muy dificultoso abrirse paso por esas cordilleras selvosas, y seguir el curso de las corrientes, no poco tortuosas. Así, no pudo explicarse debidamente las evoluciones de los ríos Futaleufu (Staleufu decían en Chile) y Corcovado (denominado Vanguardia por el mayor Roa, en 1883), ni tampoco por dónde pasó de oeste a este, en la década del 70, el explorador Simpson, chileno. En cambio, averiguaría bien el origen del río Senguerr, y lo mismo el origen del río Chubut, corriéndose para esto último al noroeste tanto como le fue necesario, por lo que al informar tuvo la satisfacción de poder decir: A este afluente lo tengo desde donde recibe la primera gota de agua, hasta el océano donde se derrama. Y la exploración de un río desde su principio hasta su fin es, señor ministro, más que un honor y una satisfacción: es una gloria.

II En el año 1887, el ingeniero Asabel P. Bell, uno de los constructores y propietarios del ferrocarril Madryn-Trelew, exploró por el Tecka, el Corcovado (Palena para la geografía chilena), y el Futaleufu, manifiestamente con el objeto de hallar un paso a Chile. Lo acompañaron los agrimensores Carlos V. Burmeister y Llwyd Ap Iwan, el químico L. A. Lewis, Adolfo Obregón (ayudante de Burmeister), y Pablo Silveira, baqueano contratado en Patagones. Su escolta la formaban el teniente Manuel Silveira y 20 suboficiales y soldados, entre los que había varios indígenas.

La expedición partió del valle del Chubut el 24 de marzo, provista de buenas armas, un arreo de 40 vacas y 5 yeguas para racionamiento, víveres en abundancia, y 70 caballos y 50 mulas para monturas y cargas.

Nos inclinamos a creer que el objeto real del viaje de Mr. Bell ha de haber sido ver los preciosos y dilatados campos de la Colonia 16 de Octubre, recién bosquejada, como así los de Leleque, Pampa Chica y otros de por ahí, sobre los que el gobierno y los financistas de Londres debían conocer bastante, por la información del capitán Musters, que anduvo por ellos 17 años antes.

La expedición regresó a la Colonia del Chubut a mediados de junio.

Es muy probable que el gobernador Fontana haya tenido presente el viaje de Mr. Bell, en abril de 1888, cuando insistió en manifestarle al Ministerio "que el valle 16 de Octubre no fuese enajenado ni concedido en forma alguna a personas o empresas, en razón de hallarse ya ocupado", como lo dijimos en otra crónica.

III En la década del 90, las cordilleras chubutenses fueron examinadas varias veces; y esto tanto por exploradores argentinos como chilenos. Debía fi-

jarse el límite internacional. Desde Chile se repetían y ampliaban los derroteros del Menéndez de 1783-94, y los del marino Simpson en la época citada.

El mayor Carlos M. Moyano, cumpliendo instrucciones, exploró esa zona a principios de 1890; y siguiendo el curso del Corcovado, ondulante como pocos, llega hasta su origen, el lago Winter, visto y bautizado siete años antes por el comandante Roa, y que también se conoce con el nombre de General Paz. Acompañáronlo 24 personas, entre las cuales se hallaban los ingenieros Burmeister y Ezcurra, y el teniente Bravo, comandante de la escolta, habiéndose salido de Rawson el 12 de diciembre de 1889, tal como se recuerda en una de las crónicas hidrográficas de G. Fagnilli.

Entre 1895 y 1903, exploró y relevó esos parajes el doctor Francisco P. Moreno, en su condición de director del Museo de La Plata, geólogos, ingenieros de minas, ingenieros topógrafos, etcétera, entre ellos Lange, Arneberg, Wolf, Kastrup, Schiorbeck y Frey. Mientras unos estudian la cuenca del Corcovado, el Dr. Moreno, acompañándose con el cacique Foyel, viejo amigo suyo, residente en los toldos de Tecka, releva el valle de ese río, estimándolo tan bueno o más que el 16 de Octubre. El ingeniero Frey, que exploró Cholila, Epuyén y El Bolsón, y redescubriría el Paso Vuriloche, estuvo en un tris de ahogarse en el hermoso río Futaleufu, que le llevó para siempre tres peones. Venciendo la selva, vino a salir a la casa del colono Underwood.

I. VIAJES DE FONTANA. II. EXPEDICION DE MR. BELL. III. RECONOCIMIENTOS DE MORENO, MOYANO Y OTROS. IV. FUNDACION DE ESQUEL. V. EL PUEBLO EN MARCHA. VI. PROFECIA DE MORENO. VII. PODER MUNICIPAL. VIII. TREVELIN

IV En el decreto del Poder Ejecutivo por el que se autorizó el poblamiento del valle 16 de Octubre, no se prevé la fundación de un pueblo para cabecera de la Colonia. Es verosímil, en cambio, que el gobernador Fontana haya tenido en cuenta este asunto en las instrucciones al agrimensor Ap Iwan, que mensuró los lotes. No obstante, llama la atención que el gobernador Tello manifestara, en su decreto divisorio del Chubut en 3 departamentos, pieza política del 31-7-1895, que "en cuanto a la cabecera del Departamento 16 de Octubre, se deja para cuando el gobierno nacional disponga que se trace allí un pueblo".

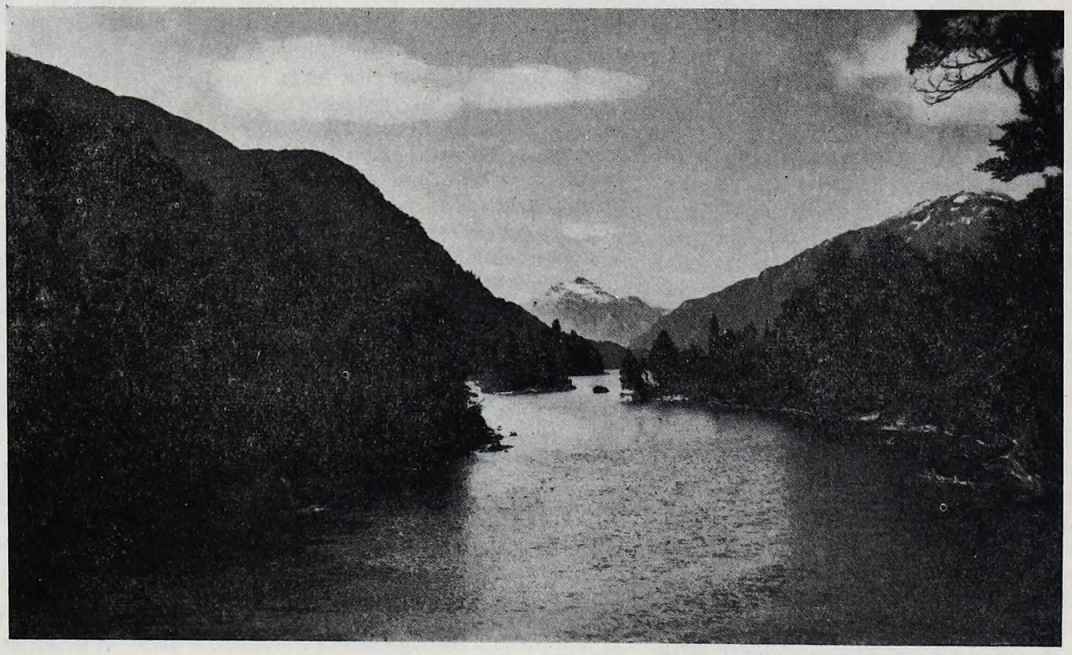
Ahora bien: después de su viaje al Andes, y en oficio del 2-9-1896, el señor Tello indicará como el lugar más apropiado para un pueblo la tierra fiscal situada frente a los lotes 32, 17 y 6, en una extensión de 2 leguas de fondo al noroeste, encerrando así, dice, un área mayor que la solicitada (2.500 Ha. se pedía), para poder realizar la idea de medir un pueblo y quintas en terrenos bajos únicamente, por ser inútiles los altos.

¿Ahí mismo se levanta la ciudad de Esquel? Alguien me ha dicho que se halla más al oriente.

Para poder cumplir la ley 4175, del 30-12-1902, dándoles a los primeros 50 pobladores los títulos de propiedad de los lotes de una legua que ocupaban, la D. G. de Tierras consideró indispensable replantear la mensura de la Colonia 16 de Octubre. De ahí el decreto fechado el 19-5-1904, que aprueba el proyecto y comisiona al ingeniero Adolfo Pigretti, del personal de aquella repartición, para ejecutarlo, debiendo comenzar su trabajo en setiembre; y como se le dieron instrucciones especiales, cabe presumir que en ellas ha de haber figurado la de trazar el plano de un pueblo.

En setiembre además resolvíase el ensanche de la Colonia, queriendo ofrecer en venta y en arrendamiento una superficie de 300 leguas, divididas en lotes de una le-

primero, y posteriormente como perito en la cuestión de límites, siendo en todo acompañado por



Sección del hermoso río Alerces, que se origina en el límite occidental del Departamento Futaleufu, Chubut, y es tributario del lago Menéndez, uno de los que forman el Parque Nacional Los Alerces. Su cuenca, selvosa, fue explorada en la época que recuerda la presente crónica.

Río Simpson, de Chile, que cruza el Andes de este a oeste, y que desde el Mañiguales, su mayor tributario, lleva el nombre de Aisén, siendo navegable. Lo exploró en 1870 y posteriormente el marino chileno E. M. Simpson, tratando de hallar un paso hacia el este. Al fondo, Puerto Aisén.

gua y más, al norte y al sud de la Colonia; y para esta nueva tarea nombróse al señor Lázaro R. Molinari, ingeniero de la D. G. de Tierras también. El nombramiento se hizo con fecha 17-10-1904. Y es así como ambos ingenieros vinieron a encontrarse juntos en las mensuras efectuadas entonces en el Departamento 16 de Octubre. ¿Cuál de ellos trazó el plano de Esquel, que sería aprobado recién el 3-7-1908, si la referencia es exacta? El original en poder de la D. G. de Tierras no estaba firmado. Por lo tanto, para averiguarlo será preciso leer el expediente respectivo, que no sabemos de dónde se halla, luego del desmantelamiento de la repartición mencionada.

V Esquel se puso en marcha antes de la aprobación del plano.

En 1957 le oímos contar a don Gumersindo Centeno que en 1906, cuando él llegó a Esquel, ya estaban como vecinos Eduardo Humphreys, Ervedo Rossi, José Williams, José Silva, William Ellis y A. Austin. Y según los recuerdos de don Medardo Morelli, otro de los primeros vecinos, estaban también José Hughes y Daniel Gibbon, el primero en un rancho ubicado donde luego supo estar la imprenta El Libre del Sur. Pero todavía en agosto de 1907, el director de Tierras pedía que no se permitiera poblar ningún lote sin permiso del Ministerio de Agricultura; y recién en 1908, el gobernador territorial telegrafiará que el director de Tierras le ha comunicado que los ocupantes de solares que hayan hecho solicitudes pueden continuar efectuando mejoras. El señor Morelli conserva estos telegramas. Claro está que los ocupantes de solares no se detenían ni preocupaban por nada de esto, igual que en otros pueblos patagónicos.

El telégrafo ha de haber tenido su influencia en el adelanto esquelense. Llegó a Súnica, centro colonial, en 1903, habiendo arrancado de la localidad de Neuquén, y siendo jefe de la construcción Conrado Goitía, telegrafista Medardo Morelli, y guardahilos Irineo Goitía; y una vez llegada a Esquel la línea del sud, iniciada en C. Rivadavia, a Esquel se trasladó la oficina, que interesaba a todos los colonos. El telegrafista, que hizo el viaje junto con el guardahilos y el inspector José Olivera, condujo personalmente parte del equipo telegráfico; el resto, y su equipaje, vino en uno de los carros del telégrafo. Según lo que se me ha dicho, esto ocurría hacia el fin de febrero de 1906. Morelli no lo recuerda bien. Para plantar las carpas que le proporcionó el inspector, elige el terreno reservado para la Municipalidad, visto que tenía leña, y unos chacayes para reparo. Y tiempo después, la oficina pasó a ocupar la casa de Ameghino 339, que se conserva como entonces. Morelli mismo es quien nos ha contado casi todo esto.

VI Colonos y autoridades se instalan en el nuevo centro urbano. Así tuvo pronto comisario, médico, juzgado, negocios, familias. El señor Eduardo Humphreys levantó su casa en el solar donde hoy están los almacenes Del Blanco. La segunda escuela comarcal, número 20, que desde 1904 hasta 1910, poco más o menos, estuvo en la estancia Las Margaritas, del señor Freeman, pasa a Esquel, siendo sus tres primeros maestros R. Owen Jones, O. M. Torroija y Gumersindo Centeno. El juzgado se trasladó en 1909, cuando lo atendía el senor Villagrán; y según su estadística, entre 1900 y 1910 labró 702 actas de nacimientos, 251 de defunciones y 89 de matrimonios.

Desde hace años, Esquel es un centro activo, moderno, floreciente, teniendo unos 7.500 habitantes, y al que converge el movimiento de una zona muy extensa, razón por la que se le predice un porvenir excepcional. Ya posee hasta escuela de arte. Y en este punto conviene rememorar algo muy interesante, o sea que el explorador Moreno previó esta ciudad en 1880, estando en Tecka como huésped de los caciques Inacayal y Foyel. En efecto, en un informe al ministro Zorrilla, fecha 5 de setiembre, le comunica que acampó en el paradero de Esquel, bajo un pequeño bosque de hayas, para realizar observaciones astronómicas. "Es uno de los más lindos parajes que he visto en la Patagonia como punto poblable. Una ciudad argentina ha de reemplazar, algún día, el paradero del indio nómade". No se equivocó. Esa visión se ha cumplido. Esquel, cabecera del Departamento Futaleufu, nombre con que en 1915 se constituyera al del distrito primitivo, fue declarado ciudad el 13-4-1956, mediante decreto del interventor provincial, capitán Sidders.

VII La vida de los valles de las cercanías del Futaleufu era tan próspera hacia 1917, que daba gusto contemplar los rosales y las siembras de algunas chacras. ¡Hermoso panorama! ¡Naturaleza excepcional! La producción de harina superaba al consumo, y por esto se despachaban bolsas para la plaza de C. Rivadavia. El colono Underwood llegó a cosechar hasta 2580 fanegas de trigo en un lote de 110 Ha., a pesar de habérsele perdido parte de la siembra.

En 1909, vecinos del pueblo y de la Colonia pidieron más campo; querían los beneficios de la ley 4167 en los parajes de Cholila, El Bolsón y Epuyén, donde podía hacerse agricultura también, no sólo ganadería. Más de cien vecinos suscribieron este pedido al ministro de Agricultura.

En 1911 se solicitó el nombramiento de una comisión para impulsar el progreso urbano; y la Gobernación, viendo en esta solicitud de los hombres del pueblo y de la campaña, un empeño patriótico, accede y nombra esa comisión, en esta forma: presidente, José Williams; secretario, Martín

A. Underwood; tesorero, Manuel Austin; vocales, Jones Glyn y Jhon D. Evans. El decreto es el del 5 de junio y suscrito por el doctor Maíz. Pero en la Municipalidad de Esquel no existen actas de esta entidad, ni de ninguna otra comisión semejante.

En julio de 1919, el gobernador Escalante creaba la segunda Comisión de Fomento, y designa para componerla a los vecinos C. Mac Williams, V. Ayestarán, Medardo Morelli, Ervedo Rossi y A. V. Moré, que debían elegir de su seno el presidente y el secretario, como asimismo dictar las ordenanzas necesarias y hacer un censo del vecindario. Rossi y Moré no aceptaron, y la Gobernación dispuso que la Comisión fuese sólo de tres miembros; pero Ayestarán se ausenta de la localidad, Mac Williams y Morelli renuncian, y la Comisión se disuelve. En noviembre de 1920, decrétase su reorganización, y para esto se nombra a Moré, S. Luque y L. M. Giaconne; pero como los 2 últimos no aceptaron los cargos, por decreto de diciembre de 1921 se forma la Comisión con los señores Moré, J. M. Calviño y Nicanor Amaya. Habiendo renunciado este último, se lo reemplaza por el señor Manuel Lostra; y parece que esta Comisión actuó cierto tiempo.

VIII Visto que el censo de marzo de 1920 dio a Esquel una población de 1489 habitantes; por esto y otros fundamentos, la Gobernación, el 26-2-1923, decretaba la creación de la Municipalidad, dándole al pueblo el ejido de 8.000 Ha. que había resuelto el Poder Ejecutivo Nacional el 30-5-1917; y por el mismo decreto se convocó al pueblo para que el 1º de abril eligiese las personas que debían componerla.

Esta corporación electiva quedó formada por los señores Hugo Roggero, Cecilio Mac Williams, Antonio Brun, Juan Goya y Emilio Salsamendi, el primero como presidente; y el último no asistió más que a la sesión constitutiva. Entretanto, en el Departamento Futaleufu había surgido otro pueblo, Trevelin, que el 6 de abril de 1927 lograba su primera Comisión de Fomento.

R. Gorraiz Beloqui.

CIENCIA Y TECNICA EN USHUAIA

Un acontecimiento de positiva trascendencia nacional tuvo lugar en la capital fueguina: el lanzamiento de ohetes con finalidad inherente a la meteorología.

Los cohetes "Proson", concebidos por nuestros científicos, que son las que se lanzaron al espacio en Ushuaia, fueron ensayados anteriormente en Chamical (La Rioja).

Para asistir al lanzamiento que desde Ushuaia acaba de hacerse, obra del Instituto de Investigaciones Técnicas y Científias de las Fuerzas Armadas, acudió un conjunto de tícnicos argentinos, que viajaron en el transporte "Bahía Aguirre'.

El primeros de los cohetes alcanzó la altura de 60 kilómetros, conduciendo una carga de 5 kilos de aparatos registradores. Fue el sondeo más profundo que del espacio se ha hecho en el Sur del país, habiéndole coronado un éxito completo.

En fecha cercana se harán lanzamientos desde la base naval Antártida de Bahía Concepción.

Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL

FABRICADOS POR PUAN S.R.L. CAP. $ 600.000
ADMINISTRACION: Rivadavia 212
FABRICA: Barrio Industrial
COMODORO RIVADAVIA

SINTESIS DE LAS RECOGIDAS SOBRE GANADEROS

a) **La producción ganadera de la Patagonia**

SE trata evidentemente esta parte austral del país, de una zona en donde corresponde promover seria y decididamente la producción ganadera, dadas las condiciones naturales de la misma y la necesidad perentoria que tiene el país en estos momentos de incrementar la producción de carnes. Los problemas de la disminución ganadera argentina son de larga data y de diverso origen. Es menester, frente a las necesidades económicas internas y a las magníficas perspectivas de los mercados exteriores, incrementar decididamente la producción ganadera, también la patagónica.

b) **El problema de la erosión**

Resulta evidente que en la Patagonia se ha experimentado por exceso de animales o mal manejo de los mismos el problema de la erosión, en algunas áreas merced a los fuertes vientos que han hecho que algunos campos queden al descubierto. Se nota, según cifras estadísticas, disminución en la capacidad receptiva en las provincias de Chubut, Río Negro, Neuquén y Santa Cruz.

El escaso aumento de las existencias ovinas no se correlaciona con la mayor superficie destinada a pastoreo, lo que demuestra la necesidad por parte de los ganaderos de expandir el área de las explotaciones debido a la menor receptividad de los campos, producida ésta por el agotamiento de los pastos naturales.

Los procesos de erosión son ya evidentes en varias zonas de la Patagonia pudiéndose ya señalar que la causa principal es la sobrecarga animal producida como consecuencia de una inestabilidad económica, ya que el incentivo para producir carne se vio drásticamente frenado por falta de precios adecuados para la misma, circunstancia que orientó al productor a la mayor producción de lana, representando este rubro el último puntal en que actualmente se asienta la economía ganadera patagónica.

c) **Decrecimiento de la receptividad de los campos**

Desde hace varios años se viene produciendo una disminución progresiva de la receptividad de los campos por el agotamiento de los pastos más nutritivos que se traduce en bajos índices de pariciones y de peso de los animales, así como en un aumento de la mortandad.

En los campos en que predominan los pastos duros y xerófilos, la receptividad disminuye al mismo tiempo que acorta el ciclo productivo de los animales, ya que el desgaste de los dientes provocan su prematura vejez. Debido a los factores geoclimáticos desfavorables se han observado en los últimos años disminuciones considerables en los índices de producción.

d) **Sumario de acontecimientos y problemas ganaderos patagónicos**

El panorama económico que representa actualmente la ganadería patagónica puede sintetizarse mediante la ex-

IMPRESIONES LOS PROBLEMAS PATAGONICOS

Por CARLOS BASTANCHURI

posición de los problemas o acontecimientos de mayor significancia que se consignan seguidamente:

1) Campos excesivamente recargados que han disminuído su receptividad.

2) Las sequías que periódicamente afectan la Patagonia han influído en manera considerable en el desmejoramiento de los campos.

3) Disminución significativa de la producción de animales con destino a carne, sustituída por la de animales de esquila. Tal transformación ha sido originada por los reducidos precios que se han pagado a los pobladores por aquélla en los últimos años.

4) Incremento extraordinario del consumo de carne en Comodoro Rivadavia como consecuencia del desarrollo petrolero.

5) Aumento de los consumos locales en las poblaciones urbanas y consecuentes urgencias para la época de escasez.

6) Precario estado de los mataderos dedicados a las faenas para consumo.

7) Falta de cámaras frigoríficas anexas a los mataderos que impiden almacenar reservas de carnes con el objeto de evitar las faenas en épocas de escasez de animales faltos de estado.

8) Problemas que acarrea el zorro colorado y el zorro gris para la producción ovina.

9) Otro problema de carácter general es la escasez de mano de obra que dificulta los trabajos rurales.

10) Transportes gravosos que inciden en forma pronunciada sobre los costos de producción ganaderos.

11) El estado sanitario de las haciendas según las informaciones recogidas, aunque corresponde la erradicación de los focos de sarna y de los melófagos que aún subsisten en algunas zonas mediante el cumplimiento de la Ley sanitaria respectiva.

e) **Los frigoríficos regionales patagónicos**

La Junta Nacional de Carnes y el Consejo Nacional de Desarrollo están realizando los estudios finales para determinar la localización definitiva, construcción y puesta en marcha de los mataderos modelos y cámaras frigoríficas anexas. Esto requerirá un lapso de tiempo de aproximadamente un año para poder determinar las zonas que tendrían prioridad para encarar la financiación a los productores locales que deseen asociarse para constituir consorcios que con el apoyo crediticio de la Junta Nacional de Carnes puedan constituir las plantas que son de urgente necesidad para la Patagonia.

En síntesis: es menester promover la ganadería de la Patagonia dadas las condiciones naturales de la misma y la necesidad perentoria que tiene el país en estos momentos de incrementar la producción de carne.

Buenos Aires, 1964.

Vinos
EL PODEROSO

con todo el sabor de las ricas uvas rionegrinas

BODEGAS Y VIÑEDOS "EL PODEROSO"
Cooperativa Fuerte General Roca

Distribuye:

La Anónima

L. A. L. S. R. L.
CONSTRUCCIONES VIALES
Ingenieros:
SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA
25 de Mayo 191 - Trelew
Casilla de Correo 200 **Río Gallegos**

MONSEÑOR PEYROU ASUMIO EL OBISPADO DE C. RIVADAVIA

Un momento de la consagración de Monseñor Peyrou.

El nuevo Obispo bendice a la propia madre.

El Intendente de Rawson entrega las llaves de la ciudad al Prelado.

Solemnidad y Fervor

Con vivas manifestaciones de alta consideración y de evidente simpatía fue recibido monseñor doctor Eugenio S. Peyrou por las autoridades del Chubut y por la numerosa grey católica de Comodoro Rivadavia. Fue solemne y entusiasta la recepción que se le tributó al llegar a la sede de su diócesis.

Luego, los más interesantes comentarios se han hecho a su respecto, destacándose el respeto y la cordialidad con que se le acompañó desde el momento en que el Obispo de Comodoro Rivadavia puso sus pies en la urbe del petróleo argentino.

La Consagración

La consagración episcopal del segundo obispo de Comodoro Rivadavia se realizó el 16 de agosto en la basílica de María Auxiliadora y San Carlos. Como Ministro consagrante actuó el Excmo. y Rdmo. Monseñor Carlos A. Pérez, Arzobispo de Salta y que fue el primer obispo de aquella diócesis.

Padrinos de la solemne ceremonia fueron la señora Rosalía R. de Peyrou, madre del prelado, Juan Pedro

Monseñor Peyrou se dirige con las

Peyrou y señora, Dr. Carlos A. Pérez Companc, Dr. Adolfo Spiller y señora, capitán de navío Rafael Palomeque y señora, Ramón J. Font y señora y profesor Luis Ramón Macías.

Estuvieron presentes el Gobernador de Chubut señor González y el de Tierra del Fuego señor Bilbao.

Viaje al Sur

Monseñor Peyrou partió en avión con destino a Comodoro Rivadavia, haciendo escala en Trelew el 23, para saludar a las autoridades del Chubut.

Le recibieron en el aeropuerto el Gobernador señor González, el Vice-Gobernador Dr. Viglione y numerosos vecinos. Pocos momentos después se trasladó a Rawson, donde el Intendente Municipal le hizo entrega de las llaves de la ciudad.

En Comodoro Rivadavia

El domingo 24 a las 18 llegó Monseñor Peyrou a Comodoro Rivadavia. Para dar una idea de la recepción onsignaremos que la caravana de coches que lo acompañó a la ciudad tenía una longitud de seis kilómetros.

El primer saludo de bienvenida correspondió al mandatario provincial don Roque González. En la recepción estuvieron presentes el Intendente Municipal don Juan Carlos Altuna, que le entregó las llaves de la ciudad, el obispo auxiliar monseñor Pasino y todo lo más destacado del mundo oficial —fuerzas armadas, funcionarios nacionales y provinciales— y del pueblo.

La ceremonia culminó con los oficios celebrados en la Catedral.

autoridades a la iglesia de Rawson.

El Obispo con el Gobernador y Vice-Gobernador, en Comodoro Rivadavia.

Llegada a la Catedral de Comodoro Rivadavia.

El Obispo bendice a su grey.

Diplomáticos, críticos de arte, periodistas y otros invitados, con la señorita Hemadi.

ZUBAIDA HEMADI, PINTORA CHUBUTENSE EXPUSO EN BUENOS AIRES

CON los auspicios del organismo cultural de la Embajada de la R.A.U., ha hecho una exposición de cuadros sobre motivos egipcios una pintora nativa del Chubut: la señorita Zubaida Hemadi. Esta ha permanecido una temporada en Egipto, becada, que dedicó a preparar las telas expuestas, en que se evidencia la pulida técnica y la moderna concepción de la artista.

Al ser inaugurada su muestra, en un salón céntrico de esta Capital, estuvieron presentes el Embajador de Yugoeslavia don Pablo Bojc, acompañado por su agregado cultural, el Embajador de la República de Argelia, señor Ahmadou Gherab, el agregado cultural de Marruecos y otros invitados.

Las palabras inaugurales fueron pronunciadas por el señor Abu El Ata, agregado cultural de la R.A.U.

"Mujer y Laud", uno de los cuadros expuestos.

EL PAIS RINDE HOMENAJE AL GENERAL JULIO A. ROCA

Exposiciones sobre la Vida y Obra de quien fue dos veces Presidente

EN este mes de septiembre se han iniciado los actos destinados a rememorar la existencia fecunda de ese insigne argentino que fue el general Julio A. Roca, con motivo de cumplirse el 19 de octubre el cincuentenario de su fallecimiento.

Una Comisión Nacional, presidida por el general don Rosendo Fraga, ha tomado a su cargo la organización de los homenajes, que se efectuarán en esta Capital y en el interior.

Coincidentemente con la recordación del ilustre ciudadano, se expone qué fue la Campaña del Desierto, que el general Roca llevó exitosamente a cabo.

Importantes contribuciones

Entre las ceremonias a efectuarse se cuentan la que tendrá lugar al pie del monumento a Roca, en la intersección de la avenida que lleva su nombre y la calle Perú.

El Museo Roca, obra iniciada y llevada a cabo por el Dr. José Arce, uno de los más notables biógrafos del militar y político, será inaugurado en octubre.

Muy interesantes contribuciones a la fijación del concepto de lo que fue el general Roca la constituyen algunas conferencias, varias de ellas ya pronunciadas, otras que lo serán en el mes venidero, todas ellas a cargo de muy distinguidos oradores.

El general Rosendo Fraga disertará en el Círculo Militar, el coronel Justo Gómez Fuentealba en el Círculo de Aeronáutica, el Dr. Miguel Angel Cárcano en el Círculo de Armas, el Dr Armando Braun Menéndez en la Academia Argentina de la Historia, el Ing. Salvador San Martín en el Colegio Libre de Enseñanza, etc.

Visita a General Roca

El Presidente de la Nación Dr. Arturo U. Illia se trasladará a General Roca el 19 de otcubre, para asistir a las ceremonias que en aquella ciudad rionegrina se efectuarán con motivo de los homenajes a su patrono civil y de rememoración de la Campaña del Desierto.
En esa oportunidad el Presidente inaugurará las obras del puente sobre el río Negro en Paso Córdoba, conforme al proyecto de la Dirección Nacional de Vialidad.

Nuestra próxima edición

La edición del mes de octubre de ARGENTINA AUSTRAL estará dedicada, como ya lo anticipáramos, al General Roca y la Campaña del Desierto.

Publicaremos en la misma, que tendrá carácter extraordinario, colaboraciones que firman el Dr. Armando Braun Menéndez, el Ing. Salvador San Martín, el R. P. Raúl A. Entraigas, etc.

Hemos publicado, treinta años atrás, un número de homenaje a Roca, que tuvo extraordinaria repercusión, haciendo evidente nuestra simpatía por el ilustre compatriota. Insistimos en la línea conceptual tantas veces manifestada, convencidos de cumplir con ello un deber de argentinos y de patagónicos.

SOCIEDAD RURAL DE VIEDMA

XXIª EXPOSICION GANADERA - AVICOLA y XVIIº CONCURSO DE VELLONES

Días 21, 22 y 23 de Noviembre de 1964

Inauguración: Día 22 de Noviembre a las 18 horas (Campo de Exposiciones Avenida Don Bosco. Viedma).

VENTAS:

Aves: 22 de Noviembre desde las 19 horas.

Bovinos, ovinos y equinos: Desde las 8 y 30 horas, del día 23 de Noviembre.

★

SOCIEDAD RURAL DE VIEDMA

Buenos Aires Nº 332 **Casilla de Correos 13**

VIEDMA (Pcia. de Río Negro)

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias
"SANTA CLARA"
"La Europea"
"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina leudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590 **Teléfonos**
Buenos Aires **26 de Garay 0701 y 0702**

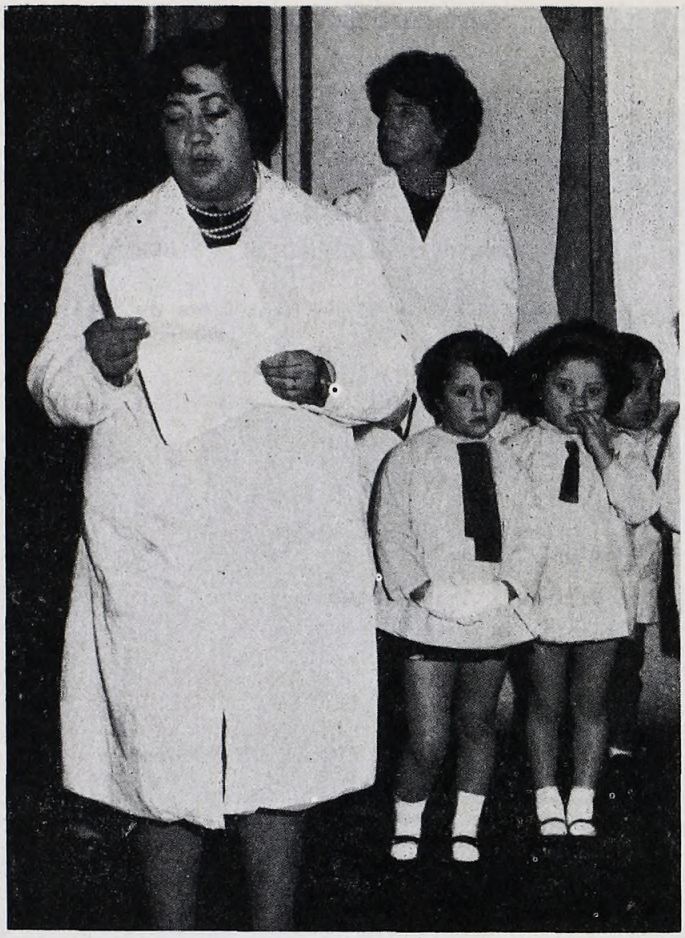
Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero
"El amigo de siempre"

En todos nuestros programas los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender



CON el padrinazgo de la Gendarmería Nacional, representada por el comandante principal don Horacio Abella, fue inaugurado en Río Gallegos (Santa Cruz) el primer jardín de infantes, puesto bajo la dirección de la señora Susana de Azlor.

A ese jardín de infantes ha sido impuesto, por muy feliz iniciativa, el nombre de María Carmen Barón de Gutiérrez, que por un cuarto de siglo dirigió la escuela número uno de la capital santacruceña.

En el acto hablaron el comandante Abella y la señora de Azlor quien rindió tributo admirativo a la señora de Gutiérrez, "pionera docente, maestra de vocación". Esto fue en verdad, como lo probó en el largo período que actuó, con fervor de educacionista, entre los galleguenses, donde dejó el recuerdo de un magnífico ejemplo.

La señora Susana de Azlor al pronunciar su discurso.

SIGNIFICATIVO HOMENAJE A FERVOROSA EDUCADORA

Un Jardín de Infantes, en Río Gallegos, lleva el nombre de Doña María C. Barón de Gutiérrez

El R. P. Paris durante la bendición del local.

Aspecto de la fiesta infantil con que fue inaugurado el jardín preescolar en Río Gallegos.

Personal de "La Anónima" en Rawson (Chubut)

En el centro, de pie, el Gerente de la Zona Norte don Eusebio Palacios, a quien acompaña el encargado de la casa en Rawson, señor Rubén Arriagada, y el personal que actúa a las órdenes de éste en la capital chubutense.

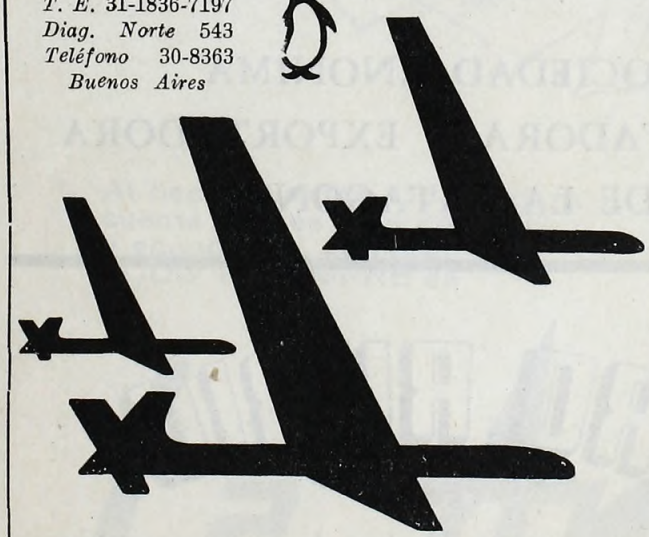
VIA **AUSTRAL**
EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
llevando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...
Es el progreso.. volando a 6.000 pies de altura!

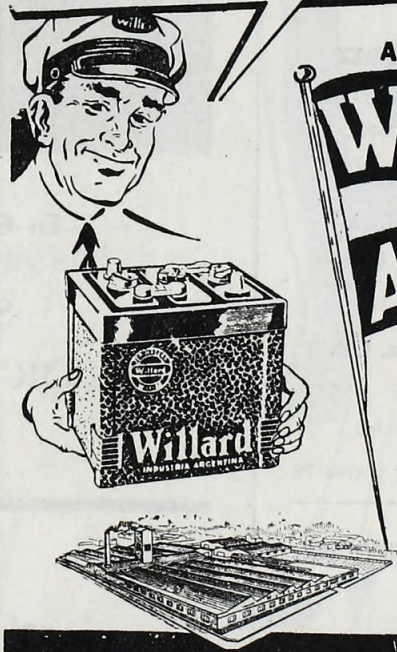
AUSTRAL

Cia Argentina de Transportes Aéreos S A C. e I.

L. Alem y Lavalle
T. E. 31-1836-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 30-8363
Buenos Aires



Su auto merece
LO MEJOR...



ACUMULADORES
Willard
AUTEX

Dos productos de inmejorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. La más importante en Sud América.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD

LETREROS
VIDRIERAS
AFICHES

LETRAS EN PINTURA
ORO Y PLATA - FILETES

13 DE DICIEMBRE 237 - C. Rivadavia

CONFITERIA DIAZ

de

ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ

SERVICIO DE LUNCH - FIESTAS

Roca 1157 - T. 203 - Río Gallegos

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA
y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros

y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceite

NECCHI

Mi máquina de coser es una **NECCHI**!

En Chubut y Santa Cruz presentadas por:

SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

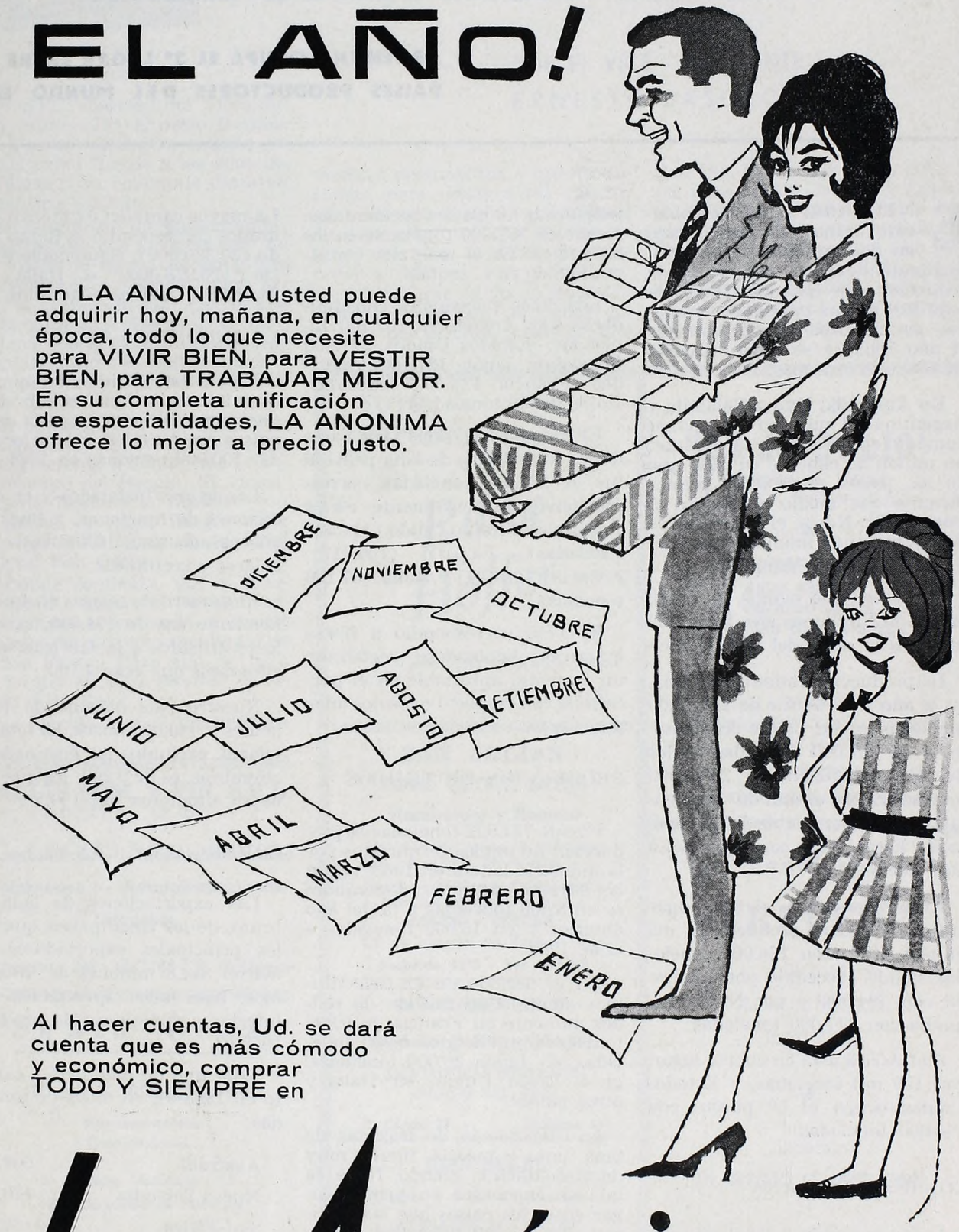
ORO RUBIO

ACEITE COMESTIBLE

El más económico de las buenos aceites

SU CASA DE TODO EL AÑO!

En LA ANONIMA usted puede adquirir hoy, mañana, en cualquier época, todo lo que necesite para VIVIR BIEN, para VESTIR BIEN, para TRABAJAR MEJOR. En su completa unificación de especialidades, LA ANONIMA ofrece lo mejor a precio justo.



Al hacer cuentas, Ud. se dará cuenta que es más cómodo y económico, comprar TODO Y SIEMPRE en

La Anónima

AUMENTO LEVEMENTE EN 1963 EL CONSUMO MUNDIAL DE LANAS

ARGENTINA OCUPA EL 3º LUGAR ENTRE LOS PAISES PRODUCTORES DEL MUNDO LIBRE

ENTRE 1962 y 1963 la población ovina del mundo bajó en dos millones de cabezas, manteniéndose la tendencia a la reducción. En Estados Unidos la baja fue de un millón de animales, estimándose que al concluir el año 1963/64 se haya reducido en dos millones más.

En Australia, Nueva Zelandia y Argentina, el número de ovinos aumentó en 1963, pero levemente: un millón de cabezas en cada uno de los países citados en primer término con medio millón en el nuestro. En Rusia, el aumento fue de dos millones, mientras que China se mantiene estacionaria.

El número de ovinos, en 1963, era de 912 millones siendo de 669 millones el stock del mundo occi-

La producción mundial de lana, en el año 1963-64 fue de 2.087.000 toneladas en los países occidentales y de 527.000 toneladas en los del Este, totalizándose 2.613.000 toneladas. En el mundo occidental, el aumento fue de 7.000 toneladas. Estas cifras corresponden a lana sucia.

Argentina ocupa el 3er. lugar entre los países productores del mundo libre, con 186.000 toneladas siendo precedida por Australia con 794.000 y por Nueza Zelandia con 277.000 toneladas.

Sud Africa está en cuarto lugar, con 150 mil toneladas, y Estados Unidos ocupa el 5º puesto con 130.000 toneladas.

CONSUMO DE LANA

La estimación del consumo mundial de lana en 1963, con carácter provisorio, ha sido de toneladas 1.152.600 toneladas, base limpia, en los países occidentales, siendo de 362.900 toneladas en los orientales. Es el más alto consumo habido en el mundo.

Los cinco principales consumidores son: Inglaterra 207.700 toneladas; Estados Unidos 171.900 toneladas; Japón 137.100 toneladas; Francia 134.400 toneladas; Italia 89.900 toneladas.

El consumo de "tops" por parte de las hilanderías de lana peinada fue de 521.013 toneladas, correspondiendo principalmente esos consumos al Reino Unido (111.937 toneladas), Japón (105.417), Francia (100.824) e Italia (67.196 toneladas).

El 17% correspondió a fibras químicas, habiéndose registrado un aumento apreciable en el porcentaje con respecto a los dos años anteriores.

PRODUCCION DE TEJIDOS

Fue de 731.922 toneladas la producción de tejidos terminados por la industria lanera en 1963, según las cifras disponibles, superándose en 8.000 toneladas a la del año anterior y en 15.000 toneladas a la de 1959.

En el período de los seis últimos años, la producción de tejidos aumentó en Francia en 9.900 toneladas, en Bélgica 5.000 toneladas, en Japón 20.000 toneladas, en el Reino Unido, en Italia y otros países.

La elaboración de frazadas de lana pura y mezcla figuró muy destacadamente, siendo Italia la que se encuentra en primer lugar entre los países que las fabrican, con 15.900 toneladas; Francia está en el segundo puesto, con 13.890 toneladas, siguiendo el Reino Unido con 11.200 toneladas. La mayor cantidad de metros cuadrados correspondió al Reino Unido (29.325.000), siguiéndole Francia (26.928.000) e Italia con 24.452.000 metros cuadrados.

LA INDUSTRIA TEXTIL

En los establecimientos que industrializan la lana, según datos que comprenden la mayoría de los países occidentales, fueron ocupadas 700.000 personas en 1964.

Los peines instalados y en condiciones de funcionar, a fines del año pasado, eran 16.400 entre circulares y rectilíneos.

El número de telares en funcionamiento era de 174.600, excepto los destinados a la fabricación de alfombras que eran 4.100.

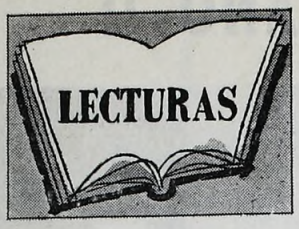
Nuestro país dispone de 1.600 peines y 440.000 husos. El total de telares, excluídos los destinados a alfombras, es de 9.200; los que trabajan alfombras son 150.

COMERCIO DE LANAS

Las exportaciones de lana en bruto, de los cinco países que son los principales exportadores, sumaron 844,8 millones de kilogramos, base sucia, apreciablemente inferior a cualquiera de los años 1959-64.

Cada uno de esos países exportó en 1963-64, en miles de toneladas:

Australia	508,1
Nueva Zelandia	170,4
Sud-Africa	86,9
Argentina	64,1
Uruguay	15,1



LA CONTROVERSIA SOBRE EL CANAL BEAGLE

POR EL VICE - ALMIRANTE
ERNESTO BASILICO

ESTE volumen del vicealmirante (R.) Ernesto Basílico es un verdadero tratado sobre el canal Beagle y las islas inmediatas cuya soberanía discuten Argentina y Chile.

El estudio de los antecedentes, comenzando por la narración de los viajes de las naves británicas "Adventure" y "Beagle" para seguir a través de los "Derroteros de la costa de la América del Sur", se hace con gran profundidad, llevando al ánimo el convencimiento de qué corresponde entender por canal Beagle.

El punto que se ha venido discutiendo, en las últimas décadas, es el referente a dónde está la boca oriental del Beagle. El vicealmirante Basílico lo resuelve con precisión: el canal Beagle tiene 120 millas de longitud, en línea general Este-Oeste.

¿Dónde comienza, por el Este, el canal?... Según el vicealmirante Basílico, se extiende el Beagle a partir del extremo occidental de la isla Picton. Para ello, se basa en lo que en 1832 escribió el capitán Fitz Roy.

No ha sido fácil el transitar en medio a documentos e interpretaciones, para llegar a esa conclusión. Lo está diciendo la amplitud de este volumen, que excede de las doscientas páginas de muy prieta lectura.

Digamos que, según la tesis sustentada por Chile, el canal comienza por el Este, frente a Cabo San Pío. Conforme a este criterio, las islas Picton, Nueva y Lennox se hallarían al sur del canal Beagle y por tanto en jurisdicción chilena. Al sostener que sólo llega hasta la misma isla Picton el vicealmirante Basílico reivindica una vez más, para la Argentina, el islario en discusión.

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.
CAPITAL $ 4.500.000.—

Contabilidades — Representaciones
Comisiones — Administración de Estancias

Sarmiento 165 - C.C. 65 - R. Gallegos

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía

Representaciones:
Contabilidades

Agentes Marítimos
Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77
Pto. S. Cruz

FOTO
ESTUDIO

Rudy Hoffer

Avda. RIVADAVIA 249
C. RIVADAVIA

SAN JULIAN
FOTO OPTICA MITRE
Hamburger y Romero

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas
Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas
ZENITH y **CERTINA**
Of. de compras en Buenos Aires
Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 Teléfono 51

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos C. Correo 83

POLICLINICO
"28 de JULIO"
MORENO esq. ITALIA
T. E. 0281 - TRELEW (Chubut)

Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ABDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG

Cirugía - Clínica - Peditría
Obstetricia-Radiología-Laboratorio
Anatomía patológica
INTERNACION
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

Sanatorio
"TRELEW"
CIRUGIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X

Director
Dr. ATILIO O. VIGLIONE

Calle: Fco. Pecoraro 460
TRELEW

CONCILIO ECUMENICO VATICANO II

El Obispo de Río Gallegos, monseñor Dr. Mauricio Magliano, ofreció un vino de honor en la casa episcopal poco antes de partir con destino a Roma, donde asistirá a la tercera serie de reuniones del Concilio Ecuménico Vaticano II. En la foto aparecen, de izquierda a derecha, los señores Aldo Barcat, Dr. José J. Lorenzo y don Cristóbal Varela, junto al prelado.

EMPRESA DE PINTURA

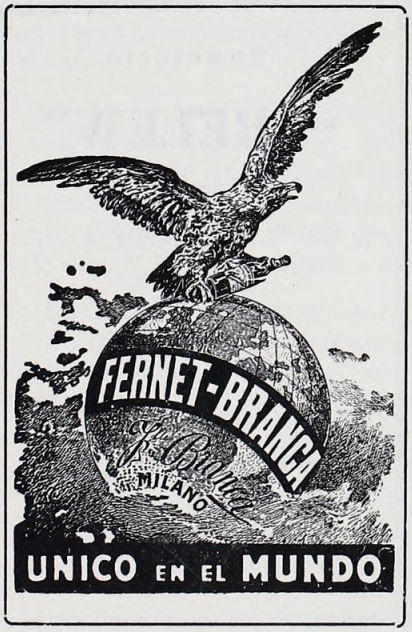
M E L I N

Experiencia - Prontitud y Esmero

Servicio especial para campaña

EDUARDO MELIN

Sarmiento 761-Comodoro Rivadavia



LA CRUZ

(POEMAS ANTARTICOS)

En lo alto del cerro,
sobre el frío sudario de la nieve
que cubre este fantástico paisaje—
que parece que duerme—
como ave extraña sobre blanco nido,
la Cruz sus brazos tiende.
Nunca veré otro templo tan hermoso
como éste, por el hielo levantado,
donde se siente a Dios en cada cosa
que forma este sublime mundo blanco.
El aire tiembla.
El alma se estremece.
La distancia y el tiempo
poca importancia tienen...
La Cruz ampara el recuerdo de los muertos
que cayeron en estas lejanías,
lejos de sus hogares y sus sueños,
sin un beso de amor en la mejilla,
desgajados de su árbol,
en fría despedida...
Tú que vienes aquí por vez primera,
cuando te sientas triste,
cuando llores ausencia,
¡Mira la Cruz!
—ave posada sobre blanco nido—
que ella te brindará dulce consuelo,
confortará la herida del olvido,
y acercará a tu alma la dulzura
de todo lo querido!...

ROSAURA SCHWEIZER

RESPONSO AL "PATAGONIA"

Te hundieron, barquito nuestro,
estas traicioneras ondas;
desafiaste mil borrascas
allá en nuestra Patagonia
y viniste a hundirte aquí
donde no hay aquellas olas
de cuarenta pies de altura
que braman de puro indómitas...

Viejo barco, hoy yo te rezo
responsos desde la costa
y mis ojos que te vieron
seccionando con tu proa
las olas como montañas
que chasqueaban en tu borda,
hoy estos ojos que guardan
tu imagen tan cariñosa,
estos ojos hoy se cierran
y humedecidos te lloran...

No puedo creer que te has ido
a la región de las sombras...
¿Dónde estás? ¿Y tus muchachos?
El criollo nunca abandona
a su barco ni siquiera
cuando extenuado, zozobra.
¡No el capitán sino todos
siguieron la trayectoria
rumbo al abismo infinito
donde tan sólo demoran
el silencio de la tumba
y la oquedad de la sombra!

¿Recuerdas? por los canales
siempre paseabas, airosa,
la esbeltez de su silueta
y espejabas en las ondas
tu arboladura y tus líneas
como una ingenua gaviota.

Sí; la bahía Romanche
nos recibió con sus frondas
y el helero Garibaldi
distendió su blanca estola
para saludar la enseña
que llevabas en la popa.

¿Recuerdas? Bahía Aguirre
envuelta en niebla tediosa
nos acogió, enfurruñada,
como diciendo: ¡aquí estorbas!
Y en la Isla de los Estados
qué de pingüinos y focas
miraban curiosamente
cómo avanzaba tu proa.

Todo eso pasó. Ha huído.
Ya pertenece a la historia.
Eres apenas recuerdo.
Vives en nuestra alma ahora:
de ahí no te sacarán
ni la furia de las olas
ni el restallar de los vientos
con su saña destructora.

En nuestra alma ha de quedar
siempre empinada tu proa,
siempre ondeante tu bandera
sobre el chasquear de las ondas.

Y este romance, sencillo
como todo lo que brota
del alma, quiere ser rito,
sin sobrepelliz ni estola
porque es el postrer responso
que doy a "mi Patagonia"...

Bs. Aires, setiembre 14/64.

RAUL A. ENTRAIGAS

EL HUEMUL

La librería de su biblioteca

Donde el lector patagónico podrá seleccionar su título preferido.

LITERATURA — TECNICOS — TEXTOS

Sarmiento 725 **C. Rivadavia**

MEDIAS FAMOSAS

OMNIPOL

ADMINISTRACION Y VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Trelew
Teléf. 0458 Chubut

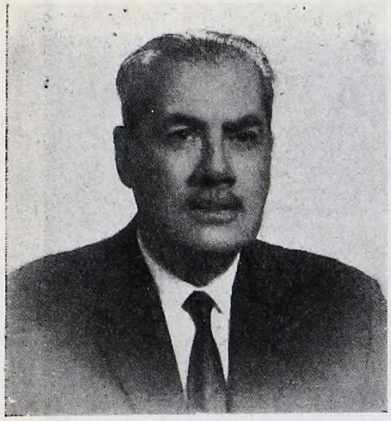
¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T. E. 34-9968

BODAS DE PLATA

VIDA SOCIAL



Don Edelmiro A. Correa Falcón y doña Magdalena d'Hunval de Correa Falcón, celebraron en Buenos Aires sus bodas de plata.

En la basílica del Esviritu Santo fueron bendecidas las nupcias de la señorita Stella Maris Vecchio, nacida en Río Grande (Tierra del Fuego) y el señor Miguel Natalio Baró, nacido en Santa Cruz. El señor Baró es hijo de nuestro colaborador gráfico patagónico don Natalio Baró.

Señorita Antonia Arbuñiz y señor Andrew Gifford, que contrajeron enlace en San Julián.

En Río Gallegos contrajeron enlace la señorita Yáñez y el señor Casimiro Pablo Alvarez.

La señorita María E. Naser y el señor Fernando Viejo se unieron en matrimonio en Comodoro Rivadavia.

Los padres de la contrayente señora Margarita V. de Damis y señor Reynaldo Damis, y del novio, don Francisco Paverini y doña Madeline W. de Paverini, en un momento de la fiesta efectuada en Mar del Plata.

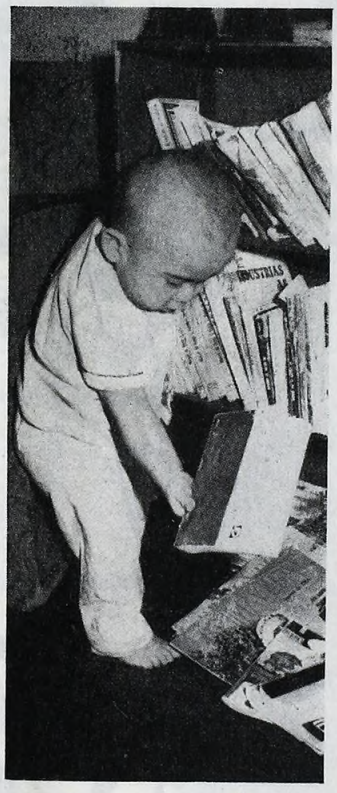
La señorita Margarita Graciela Damis y el señor Eduardo Jorge Paverini en el día de su boda.

GALERIA INFANTIL

Alejandra Celina Borelli, de Río Gallegos, en animada reunión infantil.

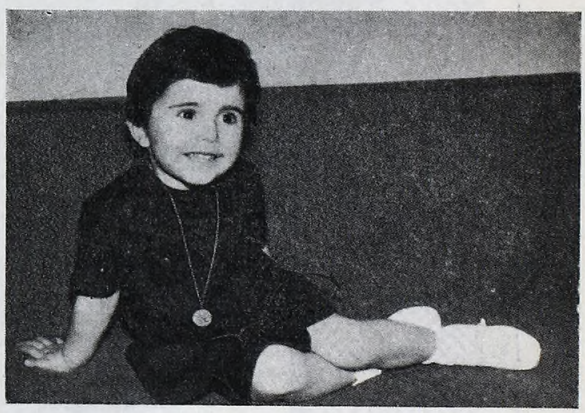
Miguelito Angel Segura, de Comodoro Rivadavia.

Alejandra Godoy Bustamante, de Río Gallegos.



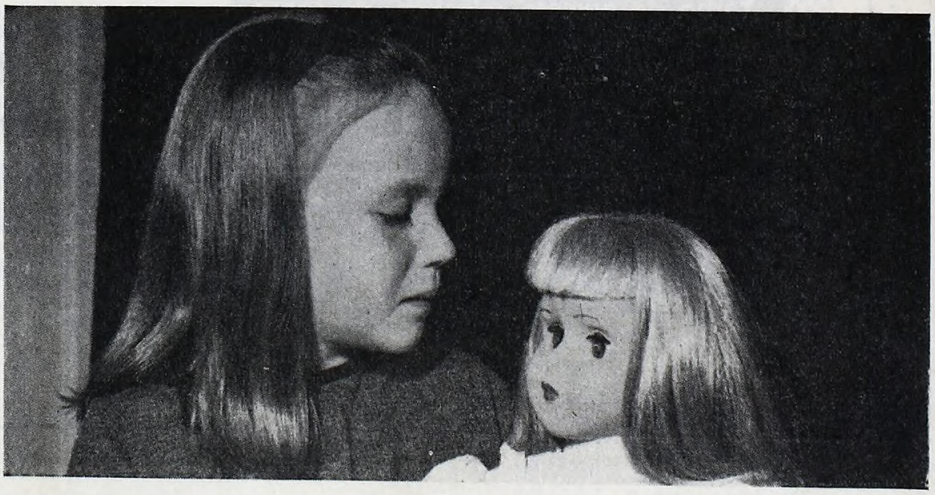
Jorge Luis Vera Vidal, de Comodoro Rivadavia.

Adrianita Mabel Abdala, de Trelew.



Adriana García Maslé, de Río Gallegos.

Fabiana Godoy, de Río Gallegos.



Maureen Heesch con su muñeca (Río Gallegos).

Mayor gusto...

Yerba mate

Enosis

DE CALIDAD SUPERIOR

Yerba de primera selección, de sabor fijo y uniforme.

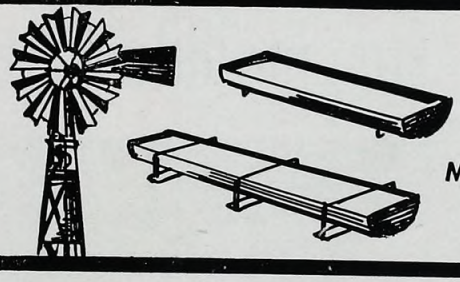
Aroma y frescura herméticamente conservadas en paquetes de 1/2 y 1 kilo, envueltos en celofán.

Trae el mayor gusto para el mate

MAYOR PRODUCCION

con Mejores Instalaciones

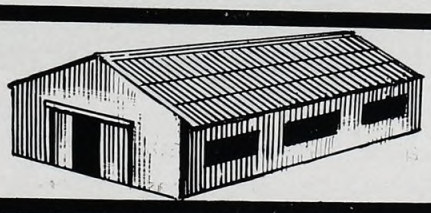
En el campo siempre hay algo que construir, mejorar o reparar.
Usted lo sabe amigo poblador, porque no ignora que de las buenas instalaciones resultan los mejores rendimientos.
Tenga entonces en el suyo:



Mejores molinos y bebederos.

Mejores alambrados para deslindes y subdivisiones.

Mejores y adecuados bañaderos.



Mejores galpones para esquila.

Y recuerde: para artículos rurales, *Lo mejor está en La Anonima*

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

TALLERES GRAFICOS "GADOLA", RIVADAVIA 775/785 - BUENOS AIRES

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 151

De prestigio mundial fabricado en la Argentina

VALIANT III
DE CHRYSLER

NUEVO en técnica
NUEVO en estilo
NUEVO en comodidad
NUEVO en sus medidas

Más largo, más amplio, con mayor distancia entre ejes, con baúl más espacioso **¡EL VALIANT III** es **GRANDE!** Con novedades mecánicas extraordinarias, con la línea más elegante y perfilada, con el motor más potente en su categoría, es el automóvil más avanzado que Ud. haya visto.

Producido por
FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.
CHRYSLER ARGENTINA S.A.

presentado por:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA